



Originele bedieningshandleiding

Compacte aanbouw-schijveneg

CombiDisc 3000

voor zaadbedbewerking



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Vul hier de identificatiegegevens van de machine in. U vindt de identificatiegegevens op het typeplaatje.



INHOUDSOPGAVE

1	Over deze bedieningshandleiding	1	4.8	Grondbewerkingswerktuigen	33
1.1	Gebruikte beschrijvingen	1	4.8.1	Holle schijven	33
1.1.1	Waarschuwingen en signalen	1	4.8.2	Zijplaat	34
1.1.2	Verdere aanwijzingen	2	4.8.3	Walsen	34
1.1.3	Handelingsinstructies	2	4.9	Universeel bedieningswerktuig	36
1.1.4	Opsommingen	3	4.10	Verlichting en markering voor het rijden op straat	36
1.1.5	Positienummers in afbeeldingen	4	4.10.1	Achterwaartse verlichting en markering	36
1.2	Tevens geldende documenten	4	4.10.2	Voorwaartse verlichting en markering	37
1.3	Uw mening is belangrijk	4	4.11	Snelkoppelsysteem QuickLink	37
2	Veiligheid en verantwoordelijkheid	5	5	Technische gegevens	38
2.1	Principiële veiligheidsinstructies	5	5.1	Afmetingen	38
2.1.1	Betekenis van de bedieningshandleiding	5	5.2	Toelaatbaar totaalgewicht	38
2.1.2	Veilige bedrijfsorganisatie	6	5.3	Grondbewerkingswerktuig	38
2.1.3	Gevaren kennen en vermijden	11	5.4	Aanbouwcategorie	39
2.1.4	Veilig werken en veilige omgang met de machine	13	5.5	Snelkoppelsysteem QuickLink	39
2.1.5	Veilig onderhoud en wijzigingen	16	5.6	Werksnelheid	39
2.2	Veiligheidsroutines	21	5.7	Technische gegevens van de tractor	39
3	Correct gebruik	24	5.8	Gegevens over geluidsontwikkeling	40
4	Productbeschrijving	26	5.9	Berijdbare schuine helling	40
4.1	Overzicht van de machine	26	5.10	Smeermiddelen	40
4.2	Werking van de machine	27	6	Machine voorbereiden	41
4.3	Speciale uitrusting	28	6.1	Vereiste tractoreigenschappen berekenen	41
4.4	Beschermingsinrichtingen	28	6.2	Machine aankoppelen	44
4.4.1	Markeurvergrendeling	28	6.2.1	3-puntsaanbouwframe voorbereiden	44
4.5	Waarschuwborden	29	6.2.2	3-puntsaanbouwframe aankoppelen	46
4.5.1	Positie van de waarschuwborden	29	6.2.3	Hydraulische slangen aansluiten	47
4.5.2	Opbouw van de waarschuwingen	29	6.2.4	Voedingsspanning aankoppelen	48
4.5.3	Beschrijving van de waarschuwingen	30	6.3	Machine voorbereiden voor het gebruik	49
4.6	Typeplaat van de machine	32	6.3.1	Werkdiepte instellen	49
4.7	Opbergkoker	33			

6.3.2	Zijplaten voorbereiden voor het gebruik	52
6.3.3	Markeurs voorbereiden voor het gebruik	53
6.3.4	Sporenwissers voorbereiden voor het gebruik	55
6.3.5	Afstrijkers aanpassen aan de wals	57
6.3.6	Aardgeleider instellen	58
6.4	Machine voorbereiden voor het rijden op straat	58
6.4.1	Zijplaten voorbereiden voor gebruik op straat	58
6.4.2	Markeurs voorbereiden voor gebruik op straat	59
6.5	Toegestane nuttige last berekenen	59

7 Machine gebruiken 61

7.1	Machine inzetten	61
7.2	Machine keren op de wendakker	61

8 Machine parkeren 62

8.1	Sporenwissers op parkeerpositie zetten	62
8.2	3-puntsaanbouwframe afkoppelen	63
8.3	Hydraulische slangen loskoppelen	63
8.4	Voedingsspanning loskoppelen	64

9 Machine in stand houden 65

9.1	Machine onderhouden	65
9.1.1	Onderhoudsschema	65
9.1.2	Topstangpen en trekstangpen controleren	66
9.1.3	Hydraulische slangen controleren	66
9.1.4	Schijven vervangen	67
9.1.5	Holle-schijfdragerverbinding controleren	67
9.1.6	Sporenwisserschijf controleren	68
9.1.7	Wals controleren	69
9.2	Machine smeren	70
9.2.1	Overzicht smeerpunten	71
9.3	Storingen oplossen	72

9.4	Machine reinigen	73
------------	-------------------------	-----------

10 Machine laden 74

10.1	Machine heffen	74
10.2	Machine vastsjorren	75

11 Bijlage 77

11.1	Aanhaalmomenten	77
11.2	Tevens geldende documenten	78

12 Indexen 79

12.1	Verklarende woordenlijst	79
12.2	Index	80

Over deze bedieningshandleiding

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Gebruikte beschrijvingen

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Waarschuwingen en signalen

CMS-T-00002415-A.1

Waarschuwingen zijn gemarkeerd met een verticale balk met een driehoekig veiligheidssymbool en een signaalwoord. De signaalwoorden "GEVAAR", "WAARSCHUWING" of "VOORZICHTIG" beschrijven de ernst van het dreigende risico en hebben de volgende betekenis:



GEVAAR

- ▶ Verwijst naar een direct gevaar met een hoog risico voor zeer zware lichamelijke letsels, zoals het verlies van lichaamsdelen of dood.



WAARSCHUWING

- ▶ Verwijst naar een mogelijk gevaar met gemiddeld risico voor zeer zware lichamelijke letsels of dood.



VOORZICHTIG

- ▶ Verwijst naar een gevaar met laag risico op lichte of gemiddelde lichamelijke letsels.

1.1.2 Verdere aanwijzingen

CMS-T-00002416-A.1



BELANGRIJK

- Wijst op een risico voor machineschade.



INSTRUCTIE MILIEUBESCHERMING

- Wijst op een risico voor milieuschade.



AANWIJZING

Wijst op gebruikstips en informatie voor een optimaal gebruik.

1.1.3 Handelingsinstructies

CMS-T-00000473-B.1

Genummerde handelingsinstructies

CMS-T-005217-B.1

Handelingen die in een bepaalde volgorde moeten worden uitgevoerd zijn weergegeven als genummerde handelingsinstructies. De vastgelegde volgorde van de handelingen moet gerespecteerd worden.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1
2. Bedieningsinstructie 2

1.1.3.1 Bedieningsinstructies en reacties

CMS-T-005678-B.1

Reacties op handelingsinstructies zijn gemarkeerd met een pijl.

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1
 - ➡ Reactie op handelingsinstructie 1
2. Bedieningsinstructie 2

1.1.3.2 Alternatieve handelingsinstructies

CMS-T-00000110-B.1

Alternatieve handelingsinstructies worden ingeleid met het woord "of".

Voorbeeld:

1. Bedieningsinstructie 1

of

alternatieve handelingsinstructie

2. Bedieningsinstructie 2

Handelingsinstructies met slechts één handeling

CMS-T-005211-C.1

Handelingsinstructies met slechts één handeling worden niet genummerd maar met een pijl weergegeven.

Voorbeeld:

► Bedieningsinstructie

Handelingsinstructies zonder volgorde

CMS-T-005214-C.1

Handelingsinstructies die niet in een bepaalde volgorde uitgevoerd hoeven te worden, worden weergegeven in lijstvorm met pijlsymbolen.

Voorbeeld:

► Bedieningsinstructie

► Bedieningsinstructie

► Bedieningsinstructie

1.1.4 Opsommingen

CMS-T-000024-A.1

Opsommingen zonder dwingende volgorde worden weergegeven met opsommingstekens.

Voorbeeld:

● Punt 1

● Punt 2

1.1.5 Positienummers in afbeeldingen

CMS-T-000023-B.1

Een omkaderd getal, bijvoorbeeld een **1**, verwijst naar een positienummer op een afbeelding ernaast.

1.2 Tevens geldende documenten

CMS-T-00000616-B.1

Een lijst van andere toepasselijke documenten is bijgevoegd.

1.3 Uw mening is belangrijk

CMS-T-000059-C.1

Geachte lezer, wij passen onze bedieningshandleidingen regelmatig aan. Uw suggesties helpen ons onze bedieningshandleidingen nog gebruikersvriendelijker te maken. Stuur ons uw opmerkingen per brief, fax of e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen

Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Veiligheid en verantwoordelijkheid

2

CMS-T-00002298-J.1

2.1 Principiële veiligheidsinstructies

CMS-T-00002301-J.1

2.1.1 Betekenis van de bedieningshandleiding

CMS-T-00006180-A.1

Bedieningshandleiding in acht nemen:

De bedieningshandleiding is een belangrijk document en vormt een onderdeel van de machine. Deze is bestemd voor de gebruiker en bevat veiligheidsrelevante gegevens. Alleen de werkwijzen die in de bedieningshandleiding zijn opgegeven, zijn veilig. Als de bedieningshandleiding niet in acht wordt genomen, kunnen personen ernstig worden verwond of worden gedood.

- ▶ Lees het hoofdstuk over de veiligheid voor het eerste gebruik van de machine volledig door en neem dit in acht.
- ▶ Lees voor de werkzaamheden bovendien de bijbehorende paragrafen van de bedieningshandleiding door en neem deze in acht.
- ▶ Bewaar deze bedieningshandleiding.
- ▶ Houd de bedieningshandleiding binnen handbereik.
- ▶ Geef de bedieningshandleiding door aan de volgende gebruiker.

2.1.2 Veilige bedrijfsorganisatie

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Personeelkwalificatie

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Voorschriften voor alle personen die met de machine werken

CMS-T-00002310-A.1

Als de machine op een ondeskundige manier wordt gebruikt, kunnen personen gewond of gedood worden. Om ongevallen door ondeskundig gebruik te vermijden, moet elke persoon die met de machine werkt voldoen aan de volgende minimumeisen:

- De persoon is lichamelijk en mentaal in staat de machine te controleren.
- De persoon kan de werkzaamheden met de machine in het kader van deze bedieningshandleiding veilig uitvoeren.
- De persoon begrijpt de werking van de machine in het kader van zijn werkzaamheden en kan de gevaren bij het werk herkennen en vermijden.
- De persoon heeft de bedieningshandleiding begrepen en kan de informatie in de bedieningshandleiding omzetten.
- De persoon is vertrouwd met het veilig besturen van voertuigen.
- Voor het reiden op de openbare weg kent de persoon de relevante verkeersregels en is hij in het bezit van het voorgeschreven rijbewijs.

2.1.2.1.2 Kwalificatieniveaus

CMS-T-00002311-A.1

Voor het werken met de machine zijn de volgende kwalificatieniveaus vereist:

- Landbouwer
- Landbouwassistent

De in deze bedieningshandleiding beschreven activiteiten kunnen principieel worden uitgevoerd worden door personen met het kwalificatieniveau "Landbouwassistent".

2.1.2.1.3 Landbouwer

CMS-T-00002312-A.1

Landbouwers gebruiken landbouwmachines om akkers te bewerken. Ze beslissen over het gebruik van een landbouwmachine voor een bepaald doel.

Landbouwers zijn principieel vertrouwd met het werken met landbouwmachines en instrueren indien nodig landbouwassistenten in het gebruik van de landbouwmachines. Ze kunnen eenvoudige reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan landbouwmachines zelf uitvoeren.

Landbouwers kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Landbouwers met een universitair diploma of een opleiding aan een technische hogeschool
- Landbouwers uit ervaring (bijv. geërfde boerderij, uitgebreide kennis door ervaring)
- Loonondernemers die werken in opdracht van landbouwers

Voorbeeld:

- Veiligheidsinstructies voor de landbouwassistent

2.1.2.1.4 Landbouwassistent

CMS-T-00002313-A.1

Landbouwassistenten gebruiken landbouwmachines in opdracht van de landbouwer. Ze worden door de landbouwer geïnstrueerd in het gebruik van de landbouwmachines en werken zelfstandig volgens de opdracht van de landbouwer.

Landbouwassistenten kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Seizoens- en hulparbeiders
- Landbouwers in opleiding
- Werknemers van de landbouwer (bijv. tractorbestuurder)
- Familieleden van de landbouwer

Voorbeelden van activiteiten:

- Machine besturen
- Werkdiepte instellen

2.1.2.2 Werkplekken en passagiers

CMS-T-00002307-B.1

Passagiers

Passagiers kunnen door bewegingen van de machine vallen, aangereden en ernstig verwond of gedood worden. Opgeworpen voorwerpen kunnen passagiers raken en verwonden.

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.

2.1.2.3 Gevaar voor kinderen

CMS-T-00002308-A.1

Kinderen in gevaar

Kinderen kunnen risico's niet inschatten en gedragen zich onvoorspelbaar. Daardoor zijn kinderen bijzonder in gevaar.

- ▶ Houd kinderen uit de buurt.
- ▶ *Als u wegrijdt of machinebewegingen activeert,*
moet u controleren of er geen kinderen in de gevarenczone aanwezig zijn.

2.1.2.4 Bedrijfsveiligheid

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Perfecte technische staat

CMS-T-00002314-C.1

Alleen correct voorbereide machine gebruiken

Zonder correcte voorbereiding volgens deze bedieningshandleiding kan de bedrijfsveiligheid van de machine niet worden gegarandeerd. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt.

- ▶ Bereid de machine volgens deze bedieningshandleiding voor.

Gevaar door schade aan de machine

Schade aan de machine kan de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en ongevallen veroorzaken. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ *Wanneer u schade vermoedt of constateert,* moet u tractor en machine beveiligen.
- ▶ Verhelp onmiddellijk schade die invloed kan hebben op de veiligheid.
- ▶ Repareer de schade volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Laat schade die u volgens deze bedieningshandleiding niet zelf kunt repareren door een gekwalificeerd vakbedrijf repareren.

Technische grenswaarden respecteren

Indien de technische grenswaarden van de machine niet worden gerespecteerd, kunnen ongevallen gebeuren met zware letsels of de dood tot gevolg. Bovendien kan de machine beschadigd worden. De technische grenswaarden vindt u bij de technische gegevens.

- ▶ Respecteer de technische grenswaarden.

2.1.2.4.2 Persoonlijke beschermingsuitrusting

CMS-T-00002316-B.1

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting is een belangrijke bouwsteen voor de veiligheid. Ontbrekende of ongeschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting verhoogt het risico op gezondheidsschade en letsels.

Tot de persoonlijke veiligheidsuitrusting behoren bijvoorbeeld: werkhandschoenen, veiligheidsschoenen, beschermende kleding, adembescherming, gehoorbescherming, gezichts- en oogbescherming

- ▶ Leg de persoonlijke veiligheidsuitrustingen voor de desbetreffende toepassing vast en stel deze uitrusting ter beschikking.
- ▶ Gebruik alleen persoonlijke veiligheidsuitrusting die in orde is en een effectieve bescherming biedt.
- ▶ Pas de persoonlijke veiligheidsuitrusting aan de persoon aan, bijv. de maat.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikanten in acht m.b.t. bedrijfsmiddelen, zaaigoed, meststoffen, gewasbeschermingsmiddelen en reinigingsmiddelen.

Geschikte kleding dragen

Losse kleding verhoogt het risico op vastgrijpen of opwikkelen door roterende componenten.

U blijft bovendien gemakkelijker hangen aan uitstekende delen. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Draag strak zittende kleding.
- ▶ Draag nooit ringen, kettingen of andere sierraden.
- ▶ *Als u lange haren heeft,*
draag dan een haarnetje.

2.1.2.4.3 Waarschuwborden

CMS-T-00002317-B.1

Waarschuwborden leesbaar houden

waarschuwborden op de machine wijzen op gevaarlijke punten en zijn een belangrijk bestanddeel van de veiligheidsuitrusting van de machine. Ontbrekende waarschuwborden verhogen het risico op zware en dodelijke letsels.

- ▶ Reinig verontreinigde waarschuwborden.
- ▶ Vervang beschadigde en onherkenbaar geworden waarschuwborden onmiddellijk.
- ▶ Breng de nodige waarschuwborden ook aan op reserveonderdelen.

2.1.3 Gevaren kennen en vermijden

CMS-T-00002303-D.1

2.1.3.1 Gevarenbronnen aan de machine

CMS-T-00002318-D.1

Vloeistoffen onder druk

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olie kan door de huid in het lichaam dringen en zware letsels veroorzaken. Zelfs een gat ter grootte van een speldenknop kan ernstig letsel veroorzaken bij mensen.

- ▶ *Voordat u hydraulische slangen koppels of op schade controleert,*
schakelt u het hydraulische systeem drukloos.
- ▶ *Als u vermoedt dat het druksysteem beschadigd is,*
laat u het druksysteem controleren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Spoor lekken nooit met de blote hand op.
- ▶ Houd lichaam en gezicht uit de buurt van lekken.
- ▶ *Indien vloeistoffen in het lichaam zijn gedrongen,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

2.1.3.2 Gevarenzones

CMS-T-00002319-C.1

Gevarenzones aan de machine

In de gevarenzones bestaan de volgende belangrijke risico's:

De machine en de werktuigen bewegen afhankelijk van het werk.

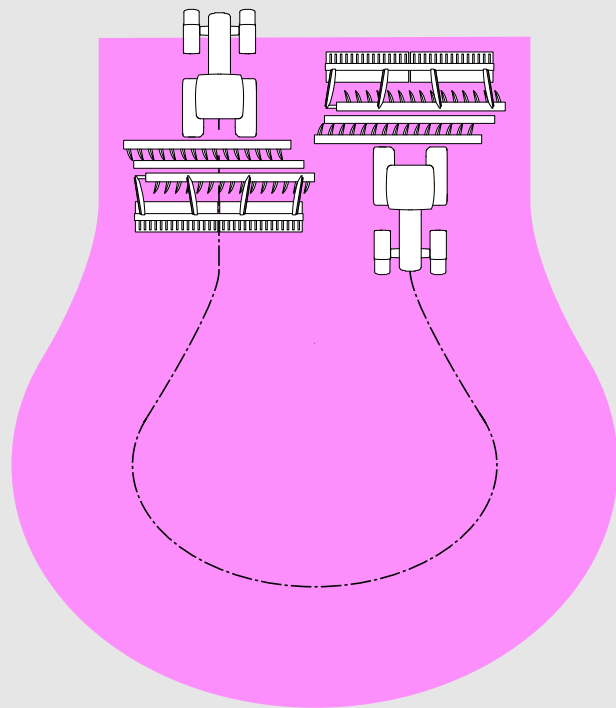
Hydraulisch opgetilde machinedelen kunnen ongemerkt en langzaam dalen.

Tractor en machine kunnen onbedoeld weggrollen.

Materialen of vreemde objecten kunnen uit of van de machine worden weggeslingerd.

Als de gevarenzone niet in acht wordt genomen, kunnen personen zwaar gewond of gedood worden.

- ▶ Houd personen uit de gevarenzone van de machine.
- ▶ *Indien personen de gevarenzone betreden,* moet u de motoren en aandrijvingen onmiddellijk uitschakelen.
- ▶ *Voordat u in de gevarenzone van de machine werkt,* moet u tractor en machine beveiligen. Dit geldt ook voor kortstondige controle-activiteiten.



CMS-I-001131

2.1.4 Veilig werken en veilige omgang met de machine

CMS-T-00002304-G.1

2.1.4.1 Machines aankoppelen

CMS-T-00002320-C.1

Machine aan tractor koppelen

Als de machine niet correct met de tractor wordt gekoppeld, ontstaan er gevaren die tot ernstige ongelukken kunnen leiden.

In de buurt van de koppelingspunten tussen tractor en machine bevinden zich punten waar u bekneld en gewond kunt raken.

- ▶ *Als u de machine aan de tractor koppelt of de verbinding scheidt,*
wees dan bijzonder voorzichtig.
- ▶ Koppel en transporteer de machine alleen met geschikte tractoren.
- ▶ *Als de machine aan de 3-puntslift van de tractor wordt gekoppeld,*
moet u erop letten dat de aanbouwmontagecategorieën van de tractor en de machine overeenstemmen.
- ▶ Koppel de machine op de voorgeschreven manier aan de tractor.

2.1.4.2 Rijveiligheid

CMS-T-00002321-D.1

Risico's bij het rijden op straat en op het veld

Aan een tractor aangebouwde of aangekoppelde machines en gewichten aan voor- of achterzijde beïnvloeden het rijgedrag, de stuureigenschappen en het remvermogen van de tractor. De rijeigenschappen zijn afhankelijk van de bedrijfstoestand, de vulling of lading en de ondergrond. Als de bestuurder geen rekening houdt met de veranderde rijeigenschappen, dan kan hij ongevallen veroorzaken.

- ▶ Zorg steeds voor voldoende stuur- en remvermogen van de tractor.
- ▶ *De tractor moet de voorgeschreven remvertraging voor de combinatie van tractor en machine garanderen.*
Controleer voor het rijden de werking van de remmen.
- ▶ *De vooras van de tractor dient altijd belast zijn met minimaal 20% van het leeggewicht van de tractor om voldoende stuurvermogen te garanderen.*
Gebruik indien nodig frontgewichten.
- ▶ Bevestig gewichten aan voor- of achterzijde altijd in overeenstemming met de voorschriften op de daartoe bestemde bevestigingspunten.
- ▶ Bereken de nuttige last van de aangebouwde of aangehangen machine en houd deze aan.
- ▶ Neem de toegelaten as- en steunlasten van de tractor in acht.
- ▶ Houd de toegestane steunlast van de aanhanginrichting en de dissels aan.
- ▶ Neem een rijstijl in acht waarbij u de tractor met aan- of afgekoppelde machine op elk moment onder controle hebt. Houd daarbij rekening met uw persoonlijke vaardigheden, de wegomstandigheden, het verkeer, de zichtbaarheid, het weer, de rijeigenschappen van de tractor en de invloeden van de aangebouwde machine.

Gevaar voor ongevallen bij rijden op de openbare weg door ongecontroleerde zijwaartse bewegingen van de machine

- ▶ Borg de tractortrekstang voor het rijden op de openbare weg.

Machine voorbereiden voor het rijden op straat

Als de machine niet correct wordt voorbereid voor het rijden op de openbare weg, dan kunnen zware ongevallen het gevolg zijn.

- ▶ Controleer de verlichting en markering voor het rijden op straat op goede werking.
- ▶ Verwijder grove verontreinigingen van de machine.
- ▶ Volg de instructies in het hoofdstuk "Machine voorbereiden voor het rijden op straat".

Machine parkeren

De geparkeerde machine kan kantelen. Personen kunnen bekneld raken en gedood worden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voordat u instelwerkzaamheden of reparatiewerkzaamheden uitvoert,* let u op de veilige stand van de machine. Ondersteun de machine in geval van twijfel.
- ▶ Houd de instructies aan in het hoofdstuk "*machine parkeren*".

Parkeren zonder toezicht

Een onvoldoende beveiligde en zonder toezicht geparkeerde tractor en de aangekoppelde machine vormen een gevaar voor personen en spelende kinderen.

- ▶ *Voor u de machine verlaat,* schakelt u de tractor uit.
- ▶ Beveilig tractor en machine.

2.1.5 Veilig onderhoud en wijzigingen

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Verandering aan de machine

CMS-T-00002322-B.1

Constructieve wijzigingen alleen met toestemming

Constructieve wijzigingen en uitbreidingen kunnen de werking en de bedrijfsveiligheid van de machine negatief beïnvloeden. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Laat constructieve wijzigingen en uitbreidingen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ *Opdat de goedkeuring volgens nationale en internationale voorschriften haar geldigheid behoudt,*
moet u waarborgen dat het vakbedrijf alleen de door AMAZONE vrijgegeven ombouwcomponenten, reserveonderdelen en accessoires gebruikt.

2.1.5.2 Werkzaamheden aan de machine

CMS-T-00002323-C.1

Werkzaamheden alleen aan de uitgeschakelde machine

Als de machine niet uitgeschakeld is, kunnen delen ervan onverwacht bewegen of kan de machine zich in beweging zetten. Daardoor kunnen ernstige of dodelijke letsels worden veroorzaakt.

- ▶ Schakel de machine vóór de uitvoering van werkzaamheden aan de machine uit en beveilig ze.
- ▶ *Om de machine stil te zetten,*
voert u de volgende werkzaamheden uit
- ▶ Indien nodig de machine met wielkeggen beveiligen tegen weggrollen.
- ▶ Laat opgetilde lasten neer tot op de grond.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde lasten moet werken,*
laat u de lasten neer of beveiligt u de lasten met een hydraulische of mechanische inrichting.
- ▶ Schakel alle aandrijvingen uit.
- ▶ Trek de handrem aan.
- ▶ Beveilig de machine, met name op hellingen, bovendien met wielkeggen tegen weggrollen.
- ▶ Verwijder de contactsleutel en neem deze mee.
- ▶ Trek de sleutel van de accuscheidingsschakelaar uit.
- ▶ Wacht tot nalopende delen tot stilstand zijn gekomen en hete delen zijn afgekoeld.

Reparatiewerkzaamheden

Ondeskundige reparatiewerkzaamheden, met name aan veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische componenten, elektronische onderdelen, frame, veren, aanhangkoppeling, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ *Voor u de machine afstelt, onderhoudt of reinigt,*
moet u de machine beveiligen.
- ▶ Onderhoud de machine volgens deze bedieningshandleiding.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze bedieningshandleiding beschreven zijn.
- ▶ Laat reparatiewerkzaamheden die niet in deze bedieningshandleiding beschreven zijn alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Laat reparatiewerkzaamheden aan veiligheidsrelevante onderdelen alleen uitvoeren door een gekwalificeerde vakwerkplaats.
- ▶ Las, boor, zaag, slijp of snijd nooit aan het onderstel, het chassis of de verbindingselementen van de machine.
- ▶ Bewerk nooit veiligheidsrelevante onderdelen.
- ▶ Boor bestaande gaten niet op.
- ▶ Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit in de voorgeschreven onderhoudsintervallen.

Opgetilde machinedelen

Opgetilde machinedelen kunnen onbedoeld dalen en personen verpletteren en doden.

- ▶ Blijf nooit onder opgetilde machinedelen staan.
- ▶ *Als u aan of onder opgetilde machinecomponenten moet werken,* laat u machinedelen neer of beveiligt u opgetilde machinedelen met een mechanische steuninrichting of hydraulische inrichting.

Gevaar door laswerkzaamheden

Ondeskundige laswerkzaamheden, met name aan of in de buurt van veiligheidsrelevante onderdelen, brengen de bedrijfsveiligheid van de machine in gevaar. Dit kan ongelukken met ernstig of dodelijk letsel worden veroorzaakt. Tot de veiligheidsrelevante onderdelen behoren bijvoorbeeld hydraulische onderdelen en elektrische onderdelen, frame, veren, koppelinrichtingen aan de tractor zoals een 3-puntsophanging, dissels, koppelframes, trekhaken, trekbal, assen en asophangingen, leidingen en tanks die brandbare stoffen bevatten.

- ▶ Laat veiligheidsrelevante onderdelen alleen lassen door vakwerkplaatsen met gekwalificeerd personeel.
- ▶ Laat aan alle andere componenten alleen gekwalificeerde personen lassen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of een onderdeel mag worden gelast,* vraagt u a.u.b. na bij een gekwalificeerd vakwerkplaats.
- ▶ *Voordat u aan de machine last,* koppelt u de machine los van de tractor.

2.1.5.3 Bedrijfsmiddelen

CMS-T-00002324-C.1

Ongeschikte bedrijfsmiddelen

Bedrijfsmiddelen die niet beantwoorden aan de eisen van AMAZONE kunnen schade aan de machine en ongevallen veroorzaken.

- ▶ Gebruik alleen bedrijfsmiddelen die voldoen aan de eisen in de technische gegevens.

2.1.5.4 Speciale uitrustingen en reserveonderdelen

CMS-T-00002325-B.1

Speciale uitrustingen, accessoires en reserveonderdelen

Speciale uitrusting, accessoires en reserveonderdelen die niet voldoen aan de eisen van AMAZONE kunnen de bedrijfsveiligheid van de machine beïnvloeden en tot ongevallen leiden.

- ▶ Gebruik alleen originele onderdelen of onderdelen die voldoen aan de eisen van AMAZONE.
- ▶ *Wanneer u vragen heeft over de speciale uitrusting, accessoires of reserveonderdelen, neemt u contact op met uw dealer of AMAZONE.*

2.2 Veiligheidsroutines

CMS-T-00002300-C.1

Tractor en machine beveiligen

Indien tractor en machine niet beveiligd zijn tegen ongewenst starten en weggrollen, kunnen de tractor en de machine zich ongecontroleerd in beweging zetten en personen aanrijden, verpletteren of doden.

- ▶ Laat de opgetilde machine of machinedelen zakken.
- ▶ Ontlast de druk in de hydraulische slangen met behulp van de bedieningselementen.
- ▶ *Als u onder de opgetilde machine of onder componenten moet staan,* beveilig dan de opgetilde machine en de componenten met behulp van een mechanische veiligheidssteun of een hydraulische afsluiter tegen het dalen.
- ▶ Schakel de tractor uit.
- ▶ Trek de parkeerrem van de tractor aan.
- ▶ Verwijder de contactsleutel.

Machine beveiligen

Na het afkoppelen moet de machine worden beveiligd. Als de machine en de componenten niet beveiligd worden, dan bestaat er gevaar voor beknellings- en snijwonden.

- ▶ Plaats de machine alleen op een vlakke ondergrond met voldoende draagkracht.
- ▶ *Voor u de hydraulische slangen drukloos schakelt en van de tractor scheidt,* zet u de machine op de werkstand.
- ▶ Bescherm personen tegen direct contact met scherpe randen of uitstekende delen.

Veiligheidsinrichtingen in functionerende toestand houden

Indien veiligheidsinrichtingen ontbreken, beschadigd, defect of gedemonteerd zijn, kunnen mensen door machinecomponenten ernstig verwond of gedood worden.

- ▶ Controleer de machine minstens eenmaal per dag op schade, correcte montage en goede werking van de veiligheidsinrichtingen.
- ▶ *Als u niet zeker weet of alle veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken,*
laat u de veiligheidsinrichtingen door een gekwalificeerde vakwerkplaats controleren.
- ▶ Let erop, dat voor alle werkzaamheden aan de machine de veiligheidsinrichtingen correct gemonteerd zijn en goed werken.
- ▶ Beschadigde veiligheidsinrichtingen moeten vervangen worden.

Opstappen en afstappen

Door onvoorzichtig gedrag bij het opstappen en afstappen kunnen personen van de ladder vallen. Personen die niet via de normale klimhulp op de machine klimmen, kunnen uitglijden, vallen en zwaar gewond raken.

- ▶ Gebruik alleen de passende klimhulpen
- ▶ *Vuil en bedrijfsmiddelen kunnen voor een gladde ondergrond zorgen en de stabiliteit aantasten.*
Houd loopplanken en platforms altijd schoon en in goede staat om een veilige stand te verzekeren.
- ▶ Klim nooit op een machine terwijl deze in beweging is.
- ▶ Stap steeds met het gezicht naar de machine op en af.
- ▶ Houd bij het opstappen en afstappen altijd op 3 punten contact met treden en leuningen: twee handen en één voet of twee voeten en één hand aan de machine.
- ▶ Gebruik de bedieningselementen nooit als handvat bij het opstappen of afstappen. Door het per ongeluk bedienen van bedieningselementen kunnen functies onbedoeld worden geactiveerd, waardoor gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.
- ▶ Spring bij het afstappen nooit van de machine.

Correct gebruik

3

CMS-T-00001708-B.1

- De machine is uitsluitend gebouwd voor professioneel gebruik volgens de regels van de landbouwpraktijk voor de grondbewerking op landbouwgronden.
- De machine is een landbouwmachine voor montage aan de 3-puntslift van een tractor die aan de technische vereisten voldoet.
- De machine is geschikt en bedoeld voor de zaadbedbewerking of als draagmachine voor gebruik met een opbouwzaaimachine op lichte tot gemiddelde grond.
- De grondbewerkingsmachine mag alleen met de in de bedieningshandleiding vermelde walsen worden gebruikt.
- Bij het rijden op de openbare weg kan de machine, afhankelijk van de geldende regelgeving, gemonteerd en meegevoerd worden aan een tractor die voldoet aan de technische eisen.
- De machine mag alleen worden gebruikt en onderhouden door personen die voldoen aan de gestelde eisen. De aan deze personen gestelde eisen vindt u in het hoofdstuk "*Personeelkwalificatie*".
- De bedieningshandleiding maakt deel uit van de machine. De machine is uitsluitend bestemd voor het gebruik in overeenstemming met deze bedieningshandleiding. Toepassingen van de machine die beschreven zijn in deze bedieningshandleiding kunnen zware lichamelijke letsels of de dood tot gevolg hebben en machineschade of andere materiële schade tot gevolg hebben.
- De geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de algemeen erkende voorschriften op het gebied van veiligheid, gezondheid op het werk en wegverkeer moeten door de gebruikers en eigenaars worden nageleefd.

- Meer informatie over het correcte gebruik voor bijzondere gevallen kan bij AMAZONE worden opgevraagd.
- Andere dan de vermelde toegestane toepassingen worden beschouwd als niet toegestaan. Voor schade die voortvloeit uit ondeskundig gebruik is de uitsluitend de gebruiker verantwoordelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid.

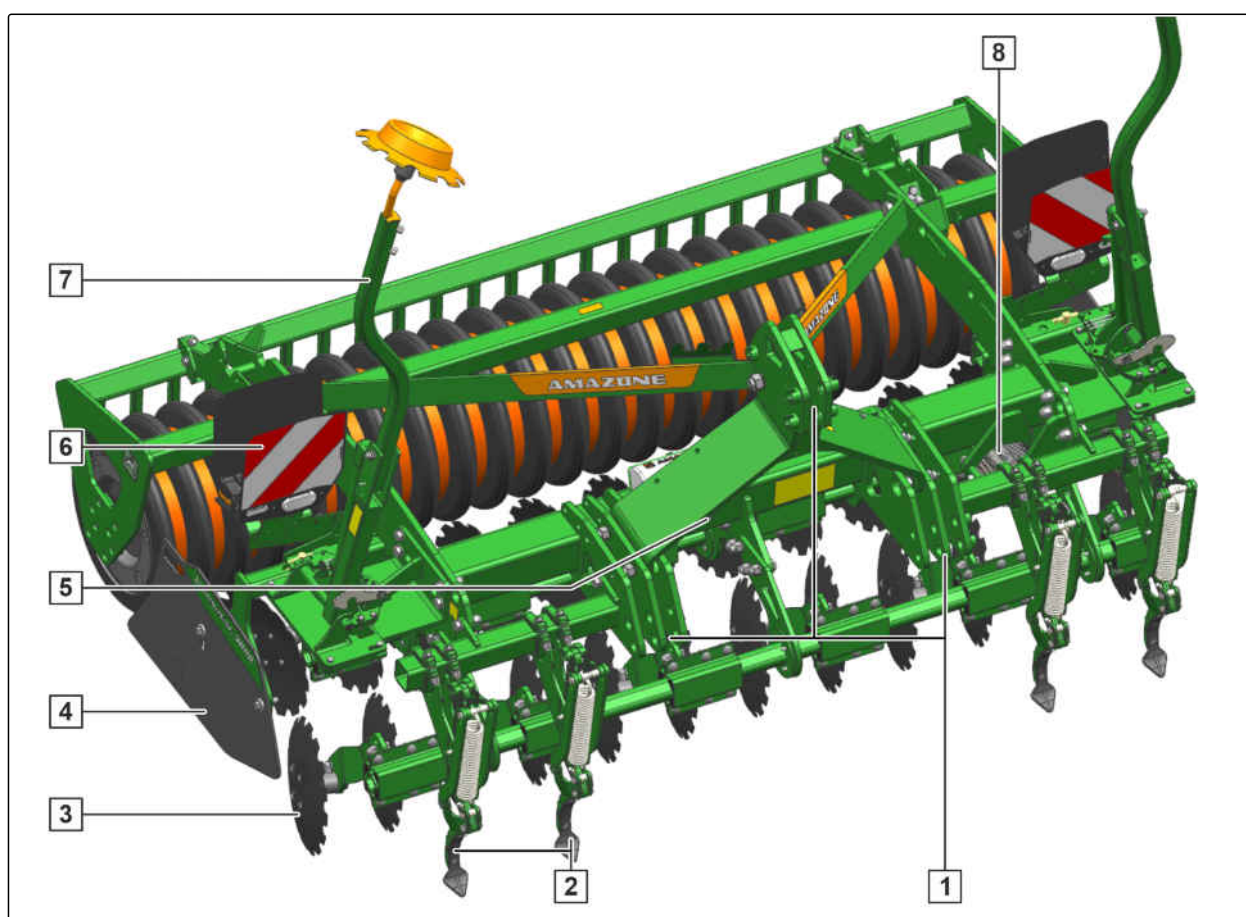
Productbeschrijving

4

CMS-T-00001166-E.1

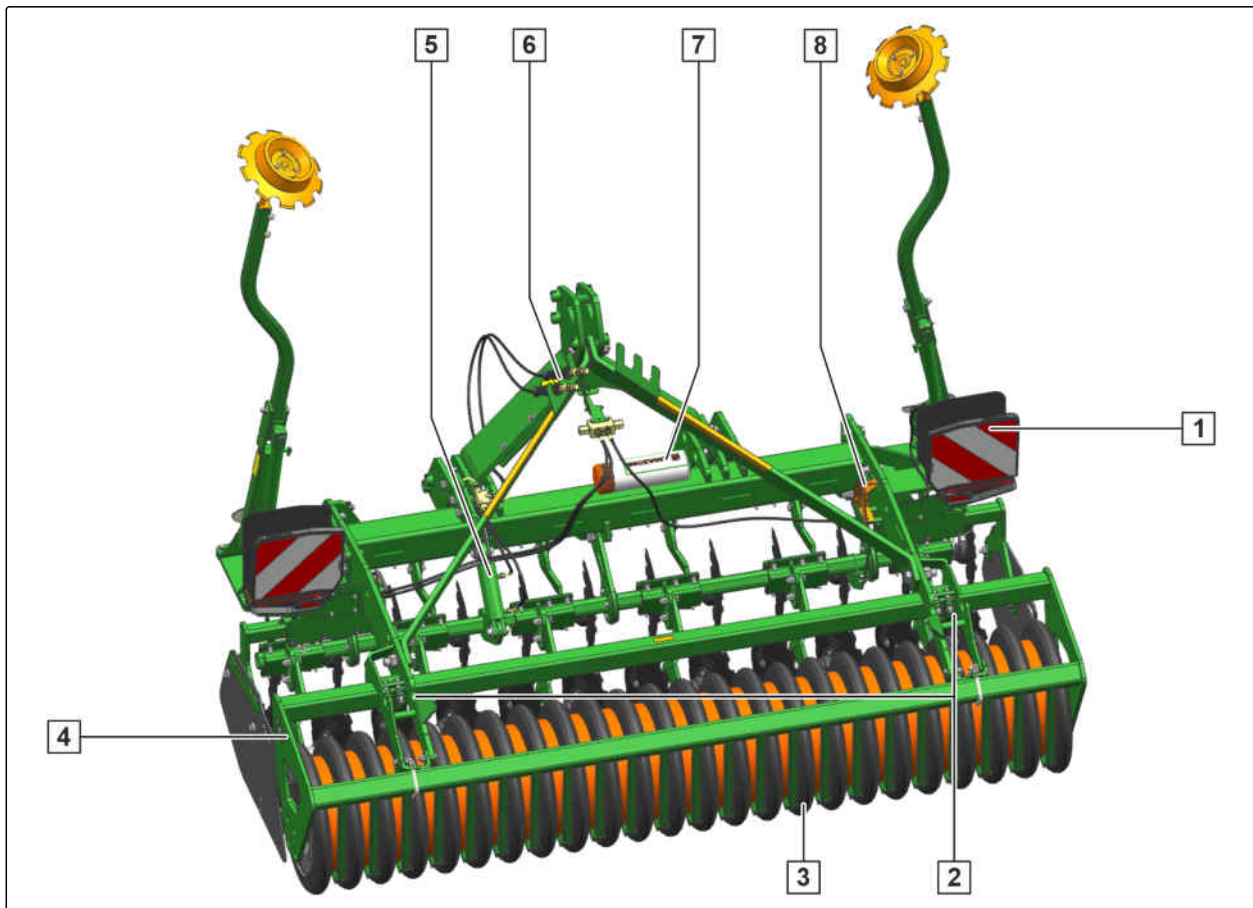
4.1 Overzicht van de machine

CMS-T-00001148-D.1



CMS-I-00000932

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 3-puntsaانبouwframe | 5 Typeplaat van de machine |
| 2 Sporenwiser | 6 Verlichting en markering voor het rijden op straat |
| 3 Schijveneg | 7 Markeur |
| 4 Zijplaat | 8 Mechanische werkdiepte-instelling, afhankelijk van de uitrusting |



CMS-I-00003754

- | | |
|---|---|
| 1 Verlichting en markering voor het rijden op straat | 5 Hydraulische werkdiepte-instelling, afhankelijk van de uitrusting |
| 2 Snelkoppelsysteem QuickLink | 6 Slanghouder |
| 3 Walsafstriker | 7 Opbergkoker |
| 4 Nalopende wals in verschillende uitvoeringen | 8 Schaalverdeling van de hydraulische werkdiepte-instelling, afhankelijk van de uitrusting |

4.2 Werking van de machine

CMS-T-00005181-A.1

De schijveneg breekt de grond open. Het hoge schijftoerental waarborgt een goede vermenging en een zeer goede verkrumeling van de bodem. De nalopende wals zorgt voor de dieptegeleiding, dient voor de versteviging van de bodem en draagt als zaaicombinatie het gewicht van de opbouwzaaimachine.

4.3 Speciale uitrusting

CMS-T-00005182-A.1

- 3-punts aanbouwframeverlenging
- Hydraulisch instelbare werkdiepte
- Markeur
- Sporenwisser
- Verlichting en markering voor het rijden op straat
- Nalopende walsen in verschillende uitvoeringen
- Aanbouwdelen zaaimachine

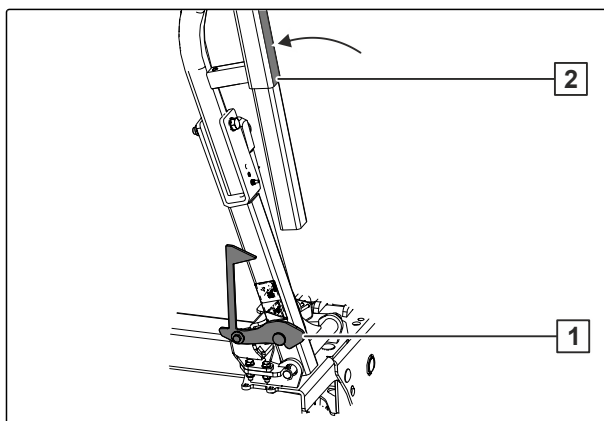
4.4 Beschermingsinrichtingen

CMS-T-00001493-B.1

4.4.1 Markeurvergrendeling

CMS-T-00001600-B.1

Bij het transport van de machine zijn beide markeurs opgetild. Elke markeur is met een grendel **1** beveiligd.



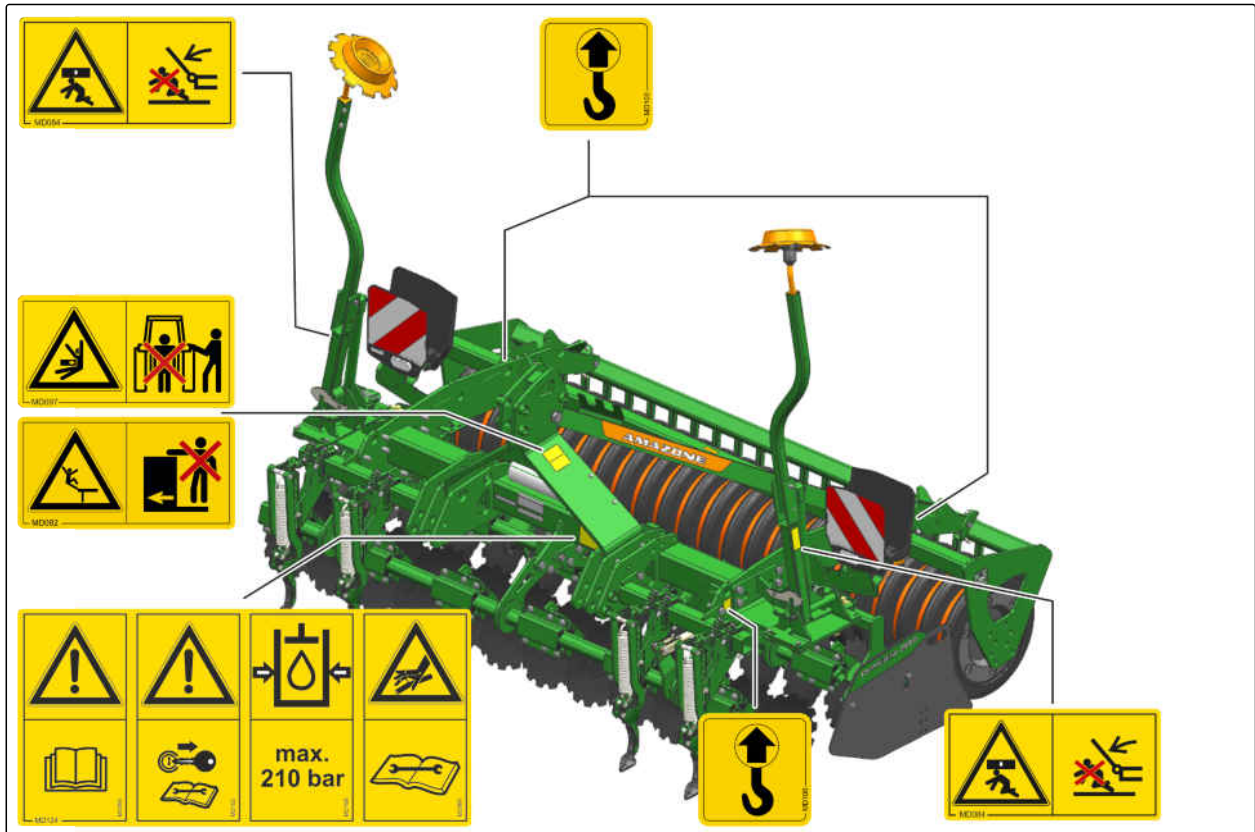
CMS-I-00000956

4.5 Waarschuwborden

CMS-T-00001494-D.1

4.5.1 Positie van de waarschuwborden

CMS-T-00001495-B.1



CMS-I-00000963

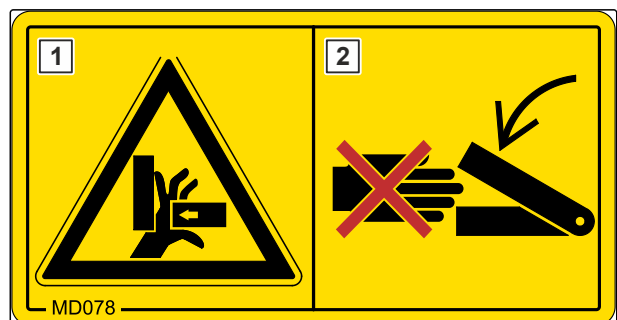
4.5.2 Opbouw van de waarschuwingen

CMS-T-000141-D.1

Waarschuwborden markeren gevaarlijke plaatsen op de machine en waarschuwen voor restgevaaren. Op deze plaatsen doen zich permanent of onverwacht gevaarlijke situaties voor.

Een waarschuwbord bestaat uit 2 vlakken:

- Veld **1** toont het volgende:
 - Een illustratie van de gevarenzone omgeven met een driehoekig veiligheidssymbool
 - Het bestelnummer
- Het veld **2** toont de geïllustreerde instructie om het gevaar te vermijden.



4.5.3 Beschrijving van de waarschuwingen

CMS-T-00001497-C.1

MD 082

Gevaar voor vallen van treeplanken en platforms

- ▶ Laat nooit personen meerijden op de machine.
- ▶ Laat nooit personen op de rijdende machine stappen.



CMS-I-000081

MD084

Klemgevaar voor het gehele lichaam door neerkomende machinedelen

- ▶ Zorg ervoor dat zich geen personen in de gevarenszone bevinden.



CMS-I-000454

MD095

Gevaar voor ongevallen door het niet in acht nemen van de instructies in deze bedieningshandleiding

- ▶ Lees en begrijp de bedieningshandleiding, voordat u aan of met de machine werkt.



CMS-I-000138

MD 096

Infectiegevaar door hydraulische olie die onder hoge druk naar buiten stroomt

- ▶ Zoek nooit met de hand of de vingers naar lekken in hydraulische slangen.
- ▶ Dicht lekkende hydraulische slangen nooit af met de hand of de vingers.
- ▶ *Als u gewond bent geraakt door hydraulische olie,*
moet u onmiddellijk een arts raadplegen.

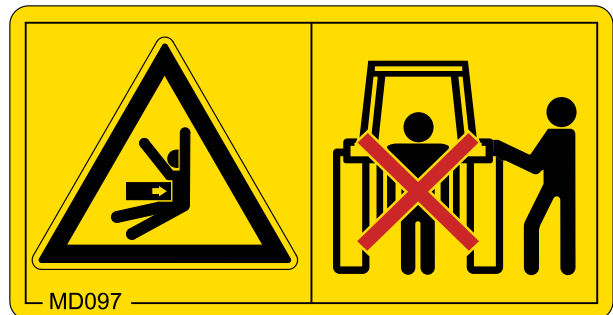


CMS-I-000216

MD 097

Gevaar voor bekknelling tussen tractor en machine

- ▶ *Voordat u de tractorhydraulica bediend,*
stuurt u personen weg uit de omgeving tussen tractor en machine.
- ▶ Bedien de tractorhydraulica alleen vanaf de daarvoor bedoelde werkplek.

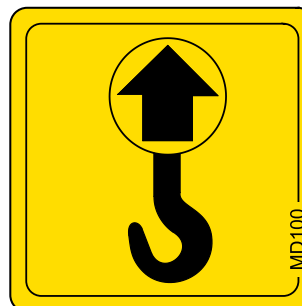


CMS-I-000139

MD 100

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte bevestigingsmiddelen

- ▶ Breng de bevestigingen alleen aan op de gekenmerkte plaatsen.



CMS-I-000089

MD102

Gevaar door onbedoeld starten en weggrollen van de machine

- Beveilig de machine voor alle werkzaamheden tegen onbedoeld starten en onbedoeld weggrollen.

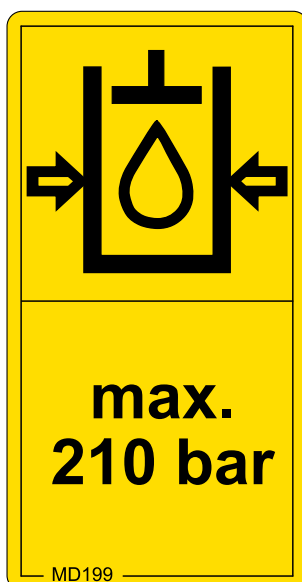


CMS-I-00002253

MD 199

Gevaar voor ongevallen door te hoge druk in het hydraulische systeem

- Koppel de machine alleen met tractoren die een maximale hydraulische druk van 210 bar ter beschikking stellen.



CMS-I-00000486

4.6 Typeplaat van de machine

CMS-T-00004505-D.1

- 1 Machinenummer
- 2 Voertuigidentificatienummer
- 3 Product
- 4 Toegestaan technisch machinegewicht
- 5 Modeljaar
- 6 Bouwjaar



CMS-I-00004294

4.7 Opbergkoker

CMS-T-00001776-B.1

In de opbergkoker bevindt zich het volgende:

- Documenten
- Hulpmiddelen



CMS-I-00002306

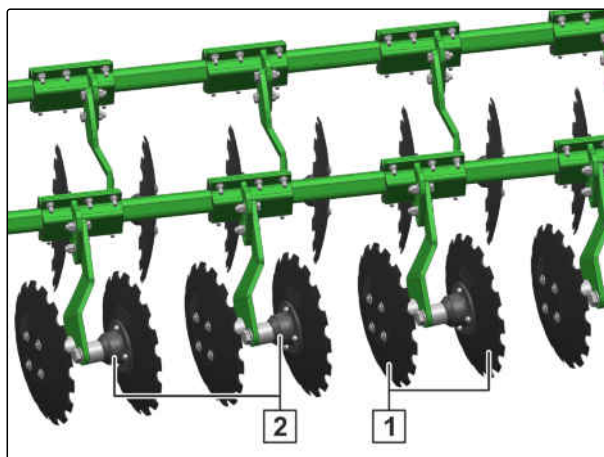
4.8 Grondbewerkingswerktuigen

CMS-T-00001500-E.1

4.8.1 Holle schijven

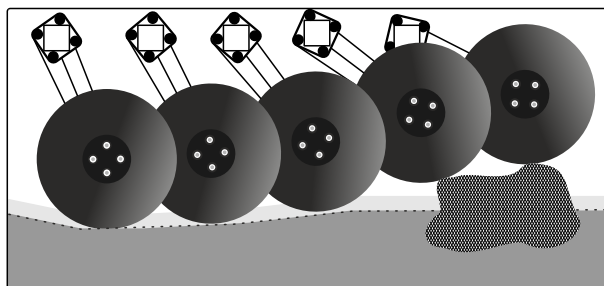
Het schijvenveld is met getande holle schuiven **1** uitgerust. De schijvenrijen zijn verplaatst gemonteerd. De schijflagers **2** zijn onderhoudsvrij. De bewerkingsintensiteit van de holle schijven wordt ingesteld via de werkdiepte. Afhankelijk van de uitrusting van de machine wordt de werkdiepte handmatig of hydraulisch ingesteld.

CMS-T-00001501-C.1



CMS-I-00001023

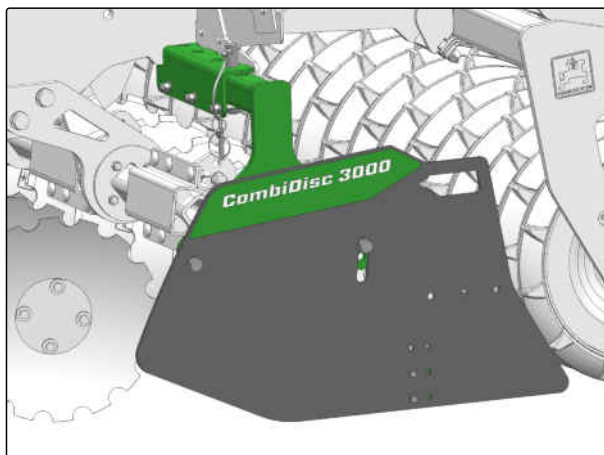
Met de rubbergeveerde ophanging passen de holle schijven zich aan oneffenheden van de bodem aan en wijken bij weerstand van vaste obstakels zoals stenen uit. Door de ophanging is elke schijf beschermd tegen overbelasting.



CMS-I-00000043

4.8.2 Zijplaat

De zijplaten zorgen voor een gelijkmatige afvlakking van het bodemoppervlak over de hele werkbreedte. Daarnaast kunnen de zijplaten in de werkbreedte en de hoogte worden ingesteld. Tijdens het gebruik kunnen de zijplaten naar boven uitwijken. Om de transportbreedte te reduceren, worden de zijplaten ingeschoven.



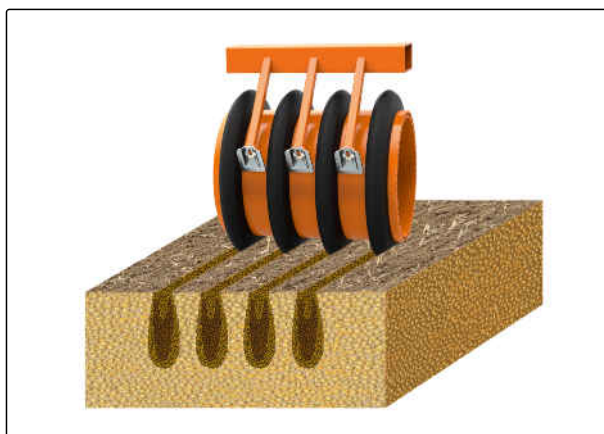
CMS-T-00001656-C.1

CMS-I-00001024

4.8.3 Walsen

4.8.3.1 V-ringwals KW

De V-ringwals met 580 mm diameter is zeer goed geschikt voor lichte en middelzware bodems. De instelbare afstrijkers houden de zones tussen de V-ringen schoon.

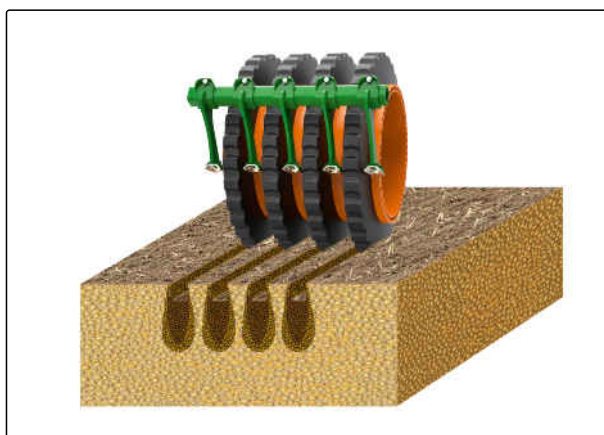


CMS-T-00001504-E.1

CMS-T-00000601-A.1

4.8.3.2 V-ringwals met matrixbandenprofiel

De V-ringwals met matrixbandenprofiel en 650 mm diameter is zeer goed geschikt voor lichte, middelzware en zware bodems. De instelbare afstrijkers houden de zones tussen de V-ringen schoon.

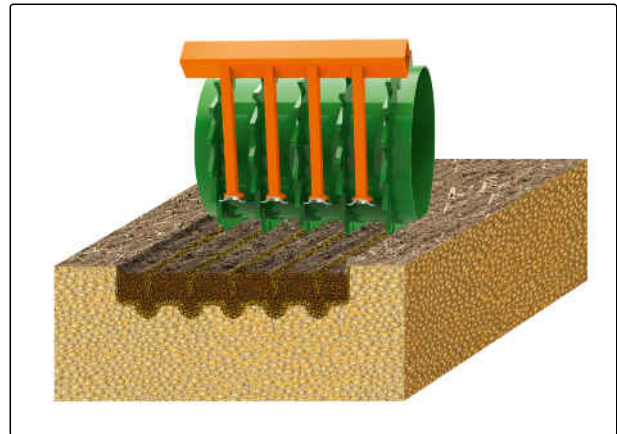


CMS-T-00000602-A.1

4.8.3.3 Tandpackerwals PW

De tandpackerwals met 600 mm diameter is zeer goed geschikt voor middelzware en zware bodems. De instelbare afstrijkers houden de zones tussen de tandkransen schoon.

CMS-T-00000121-B.1

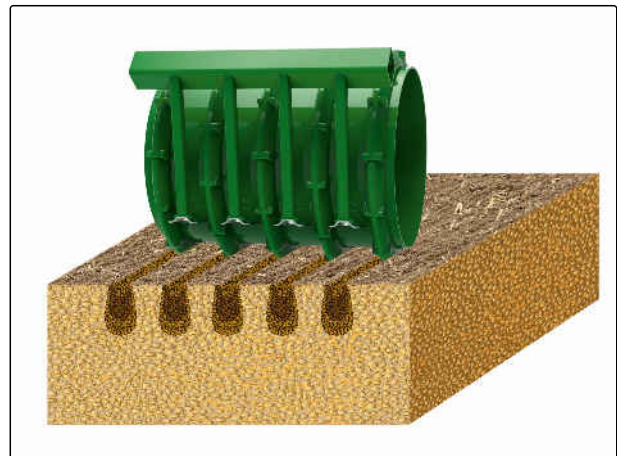


CMS-I-00000508

4.8.3.4 Trapeziumringwals TRW

De trapeziumringwals met 500 mm diameter is zeer goed geschikt voor middelzware bodems. De grotere trapeziumringwals met 600 mm breedte is geschikt voor zware ondergrond.

CMS-T-00001508-A.1



CMS-I-00000962

4.8.3.5 Packerwalsen van andere fabrikanten

Het walsenprogramma van AMAZONE wordt uitgebreid met walsen van toeleveranciers.

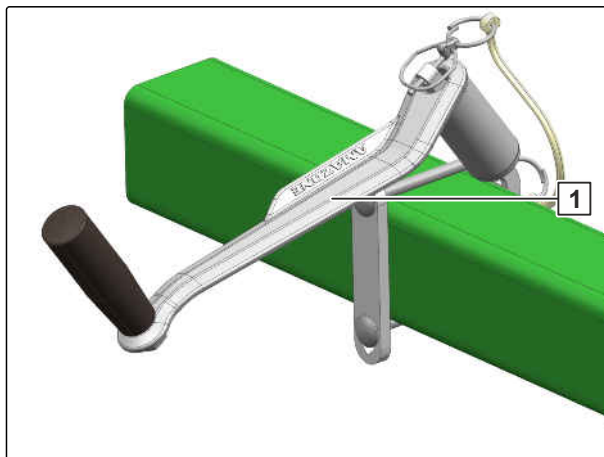
CMS-T-00005061-B.1

Packerwalsen van andere fabrikanten	Werkbreedte 3 m	Werkbreedte 4 m	Walsframe
Güttler Simplex-prismawals met nodulair gietijzeren ringen	3000-SX-45 SG	/	Walsframe met 1 buizen
Güttler Simplex-prismawals met synthetische ultraringen	3000-SX-45 SU	/	
	3000-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	Walsframe met 2 buizen
	3000-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.9 Universeel bedieningswerktuig

CMS-T-00001735-B.1

Met het universele bedieningswerktuig **1** worden instelwerkzaamheden aan de machine uitgevoerd. Het universele bedieningswerktuig wordt aan het machineframe in een houder bewaard.



CMS-I-00001082

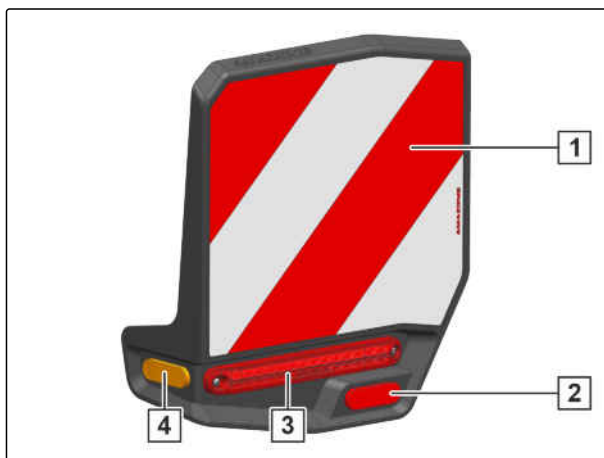
4.10 Verlichting en markering voor het rijden op straat

CMS-T-00006398-A.1

4.10.1 Achterwaartse verlichting en markering

CMS-T-00001498-C.1

- 1** Waarschuwborden
- 2** Achterlicht, rood
- 3** Achterlichten, remlichten en richtingaanwijzers
- 4** Achterlicht, geel



CMS-I-00004545



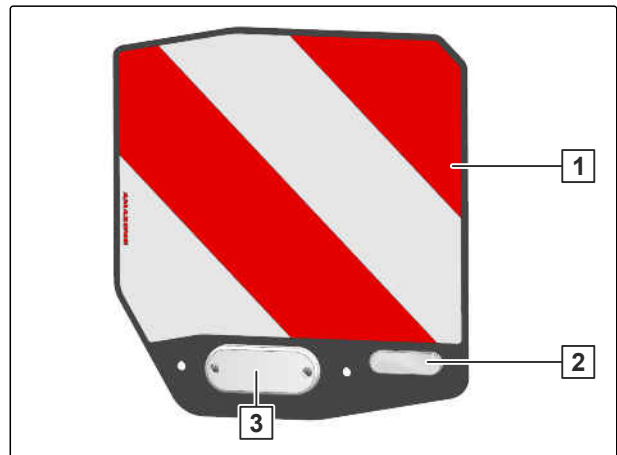
AANWIJZING

De verlichting en markering voor het rijden op straat kan afhankelijk van de nationale voorschriften variëren.

4.10.2 Voorwaartse verlichting en markering

CMS-T-00006393-A.1

- 1 Waarschuwborden
- 2 Achterlicht, wit
- 3 Breedtelichten



CMS-I-00002940



AANWIJZING

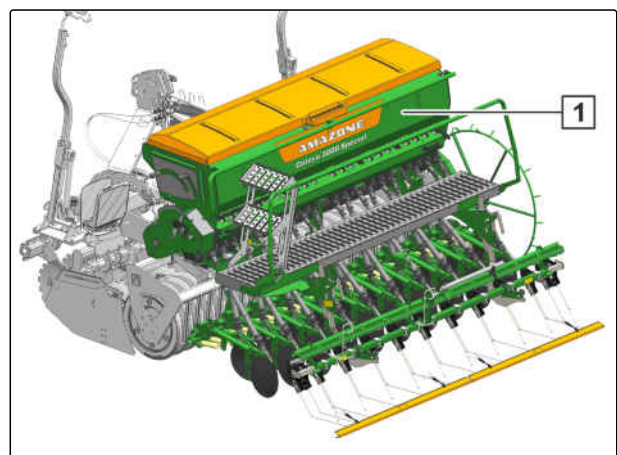
De verlichting en markering voor het rijden op straat kan afhankelijk van de nationale voorschriften variëren.

4.11 Snelkoppelsysteem QuickLink

CMS-T-00001659-B.1

De grondbewerkingsmachine kan met behulp van het snelkoppelsysteem met een opbouwzaamachine worden gecombineerd. Het snelkoppelsysteem QuickLink bestaat uit een bovenste koppelingspunt en twee onderste koppelingspunten op het walsframe.

Grondbewerkingsmachine gecombineerd met een mechanische opbouwzaamachine **1**.



CMS-I-00001026

Technische gegevens

5

CMS-T-00003163-D.1

5.1 Afmetingen

CMS-T-00003165-B.1

Afmetingen	CombiDisc 3000 [mm]
Transportbreedte	3000
Transporthoogte	1560
Totale lengte	1870
Werkbreedte	3000
Zwaartepuntafstand	1100

5.2 Toelaatbaar totaalgewicht

CMS-T-00003167-B.1

CombiDisc 3000
4180 kg

5.3 Grondbewerkingswerktuig

CMS-T-00003169-A.1

CombiDisc 3000	
Aantal holle schijven	24
Dikte van de holle schijven	4 mm
Schijfdiameter	410 mm
Instelhoek 1e rij	14°
Instelhoek 2e rij	12°
Werkdiepte	30-80 mm

5.4 Aanbouwcategorie

CMS-T-00003170-B.1

Type	
CombiDisc 3000 als solomachine	Topstang van categorie 3 Trekstang van categorie 2 of categorie 3
CombiDisc 3000 als zaaicombinatie	Categorie 3

5.5 Snelkoppelsysteem QuickLink

CMS-T-00003190-C.1

Werkbreedte van de machine	Afstand van de QuickLink-vangtassen
2,5 m	1529 ±3 mm
3 m	2029 ±3 mm
3,5 m	2529 ±3 mm
4 m	3029 ±3 mm

5.6 Werksnelheid

CMS-T-00003171-B.1

CombiDisc 3000
8-15 km/h

5.7 Technische gegevens van de tractor

CMS-T-00003172-A.1

Motorvermogen	
Gebruik als solomachine	Gebruik als zaaicombinatie
CombiDisc 3000	CombiDisc 3000
vanaf 59 kW / 80 pk	vanaf 103 kW / 140 pk

Elektrische installatie	
Accuspanning	12 V
Contactdoos voor verlichting	7-polig

Hydraulisch systeem	
Maximale bedrijfsdruk	210 bar
Tractorpompcapaciteit	minstens 15 l/min bij 150 bar
Hydraulische olie van de machine	HLP68 DIN51524 De hydraulische olie is geschikt voor de gecombineerde hydraulische systemen van alle gangbare tractoren.
Regeleenheden	Afhankelijk van de uitvoering van de machine

5.8 Gegevens over geluidsontwikkeling

CMS-T-00002296-B.1

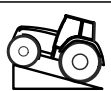
De geluidsemissiewaarde op de werkplek is lager dan 70 dB(A), gemeten tijdens het bedrijf, met gesloten cabine en aan het oor van de tractorbestuurder.

De hoogte van het geluidsdrukkniveau is in belangrijke mate afhankelijk van het gebruikte voertuig.

5.9 Berijdbare schuine helling

CMS-T-00002297-C.1

Dwars t.o.v. de helling		
In rijrichting links	15 %	
In rijrichting rechts	15 %	

Bergop en bergaf		
Bergop	15 %	
Bergaf	15 %	

5.10 Smeermiddelen

CMS-T-00002396-A.1

Fabrikant	Smeermiddel
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Ratinax A

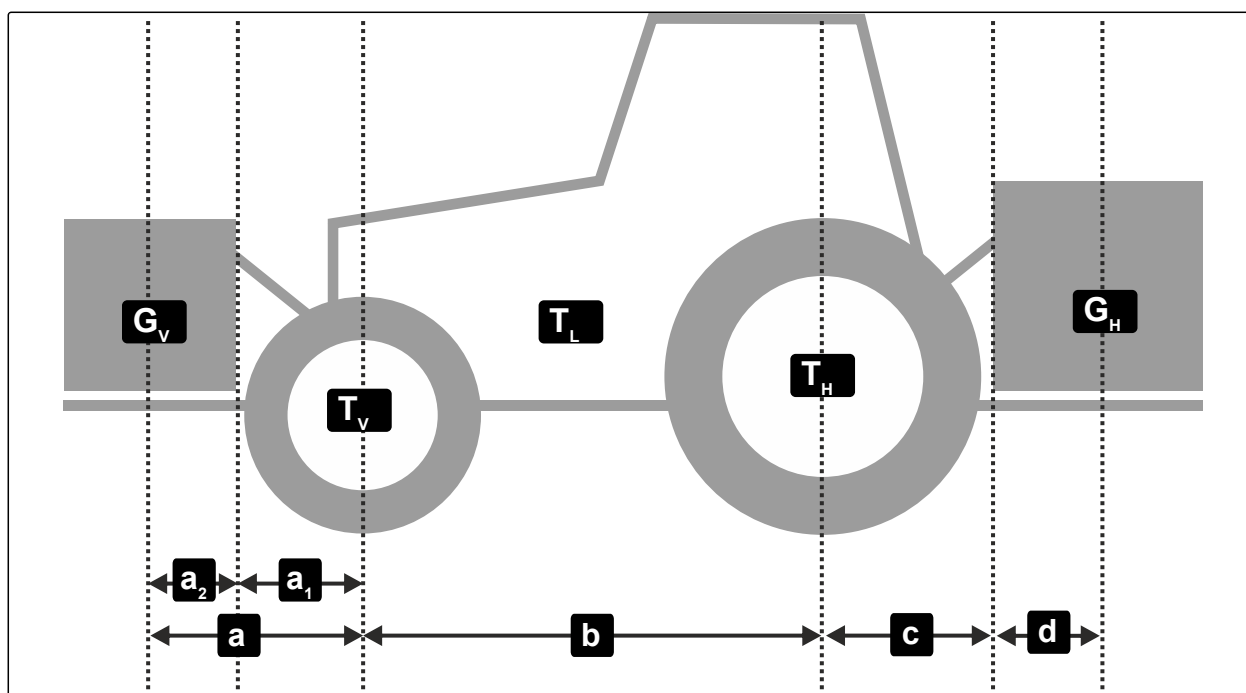
Machine voorbereiden

6

CMS-T-00001472-D.1

6.1 Vereiste tractoreigenschappen berekenen

CMS-T-00000063-B.1



CMS-I-00000581

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
T_L	kg	Leeggewicht tractor	
T_V	kg	Voorasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
T_H	kg	Achterasbelasting van de bedrijfsklare tractor zonder aanbouwmachine of ballastgewichten	
G_V	kg	Totaalgewicht van frontaanbouwmachine of frontgewicht	
G_H	kg	Toegestaan totaalgewicht van achteraanbouwmachine of achtergewicht	
a	m	Afstand tussen zwaartepunt frontaanbouwmachine of frontgewicht en midden van de vooras	

Benaming	Eenheid	Beschrijving	Berekende waarden
a_1	m	Afstand tussen midden van de vooras en midden van de trekstangaansluiting	
a_2	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen zwaartepunt voorste aanbouwmachine of voorste ballastgewicht en midden trekstangaansluiting	
b	m	Wielbasis	
c	m	Afstand tussen midden achteras en midden trekstangaansluiting	
d	m	Zwaartepuntafstand: afstand tussen midden van het trekstangkoppelpunt en het zwaartepunt van de achteraanbouwmachine of het achtergewicht.	

1. Minimaal ballastgewicht vooraan berekenen.

$$G_{vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{vmin} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{vmin} = \text{[input field]}$$

CMS-I-00000513

2. Werkelijke voorasbelasting berekenen.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \text{[input field]}$$

CMS-I-00000516

3. Werkelijk totaalgewicht van de combinatie van tractor en machine berekenen.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Werkelijke achterasbelasting berekenen.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Draagvermogen voor twee tractorbanden zoeken in de gegevens van de fabrikant.
6. De gevonden waarden noteren in de onderstaande tabel.



BELANGRIJK

Gevaar voor ongevallen door machineschade als gevolg van te hoge lasten

- Controleer of de berekende lasten kleiner dan of gelijk aan de toegelaten lasten zijn.

	Werkelijke waarde volgens berekening			Toegelaten waarde volgens bedieningshandleiding van de tractor			Draagvermogen voor twee tractorbanden	
Minimaal ballastgewicht vooraan		kg	≤		kg		-	-
Totaalgewicht		kg	≤		kg		-	-
Voorasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg
Achterasbelasting		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Machine aankoppelen

CMS-T-00003183-C.1

6.2.1 3-puntsaanbouwframe voorbereiden

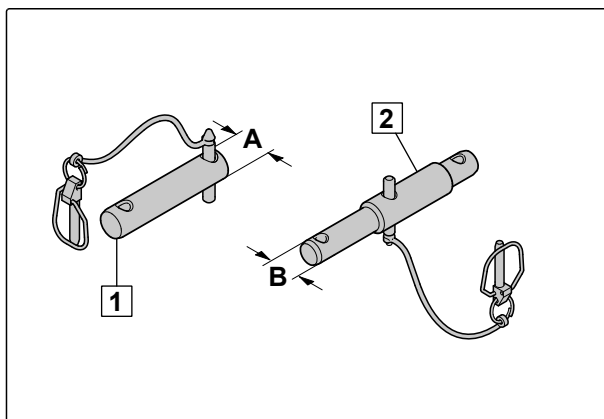
CMS-T-00003187-B.1

6.2.1.1 Kogelkoppelingen voor aanbouwcategorie 2 aanbrengen

CMS-I-00003188-B.1

Maat aanbouwcategorie 2	Diameter
A	25 mm
B	28 mm

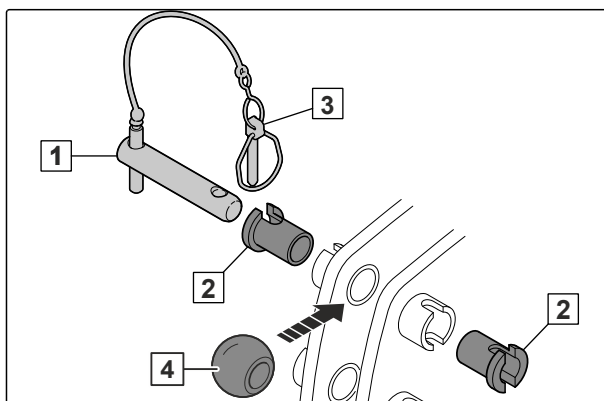
1. Topstangpen **1** en trekstangpen **2** van de aanbouwcategorie 2 kiezen.



CMS-I-00001816

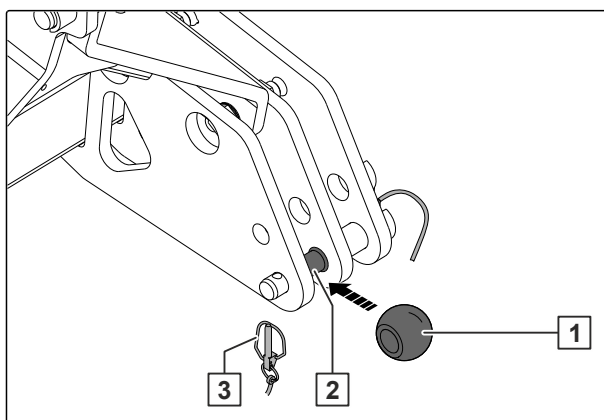
Voor de topstangpen **1** van de aanbouwcategorie 2 zijn reduceerhulzen **2** vereist.

2. Topstangpen samen met de reduceerhulzen in één van de boringen steken.
3. Maak de topstangpen met kogelbussen **4** gereed.
4. Topstangpen met een veerclip **3** borgen.



CMS-I-00001221

5. Trekstangpen **2** van buiten in de opnamen steken.
6. Rust de trekstangpennen uit met kogelbussen **1**.
7. Trekstangpen **2** met een veerclip beveiligen.



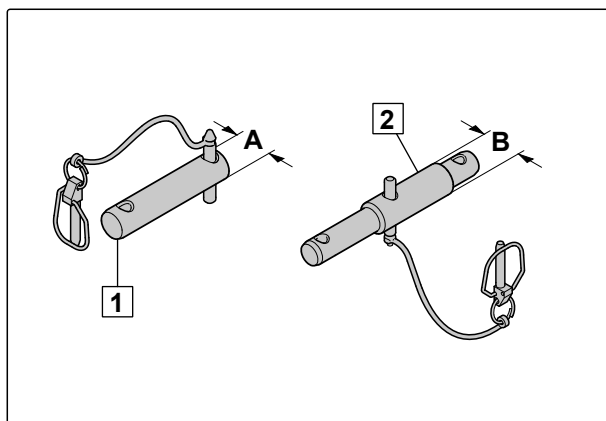
CMS-I-00002453

6.2.1.2 Kogelkoppelingen voor aanbouwcategorie 3 aanbrengen

CMS-T-00003189-B.1

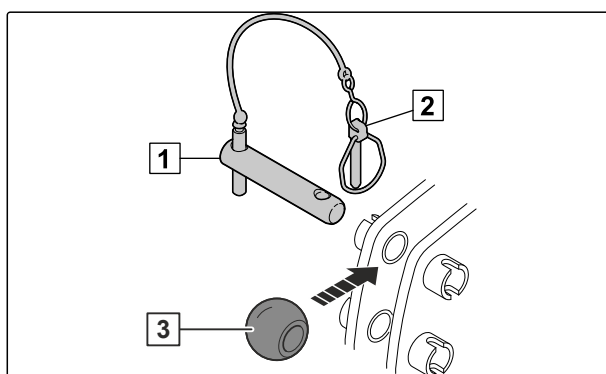
Maat aanbouwcategorie 3	Diameter
A	31,7 mm
B	36,6 mm

1. Topstangpen **1** en trekstangpen **2** van de aanbouwcategorie 3 monteren.



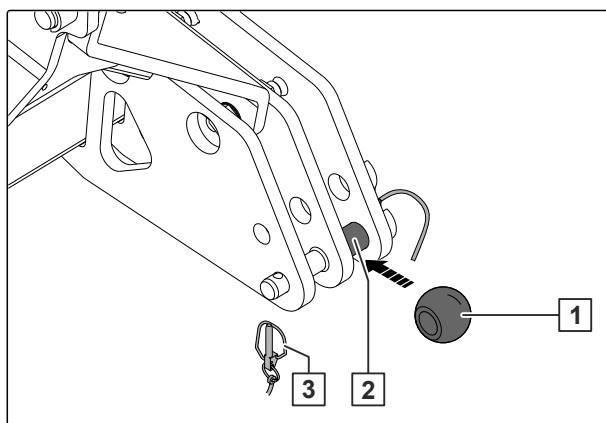
CMS-I-00001817

2. Topstangpen **1** in één van de boringen steken.
3. Maak de topstangpen met kogelbussen **3** gereed.
4. Topstangpen met een veerclip **2** borgen.



CMS-I-00001220

5. Trekstangpen **2** van buiten in de opnamen steken.
6. Rust de trekstangpennen uit met kogelbussen **1**.
7. Trekstangpen met een veerclip **3** beveiligen.

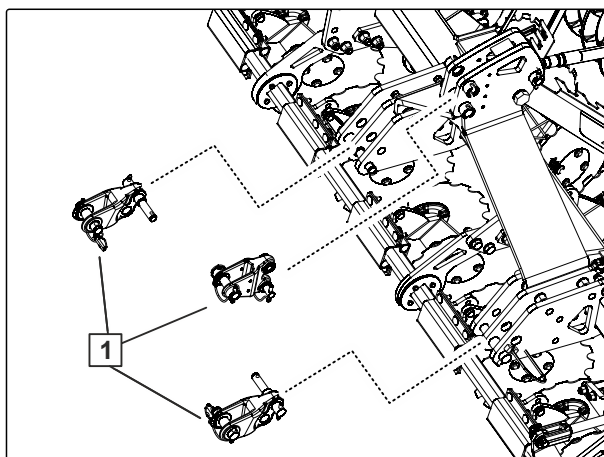


CMS-I-00002454

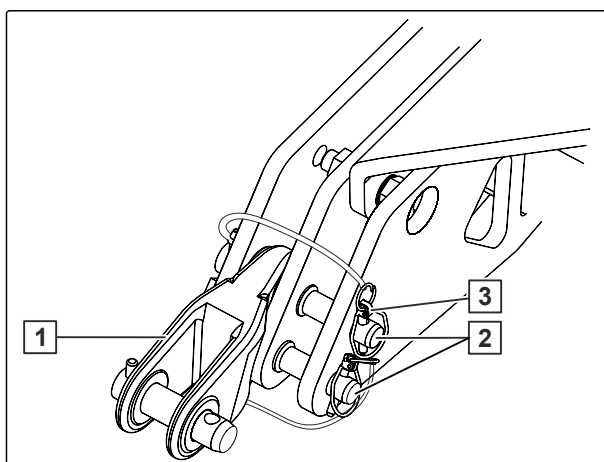
6.2.1.3 Verlengstuk van het 3-puntsaanbouwframe monteren

Het verlengstuk van het 3-puntsaanbouwframe **1** dient om de afstand tussen tractor en machine te vergroten.

1. Het verlengstuk van het 3-puntsaanbouwframe bestaat uit 3 afstandselementen. Het 3-puntsverlengstuk wordt in het 3-puntsaanbouwframe van categorie 3 gemonteerd.

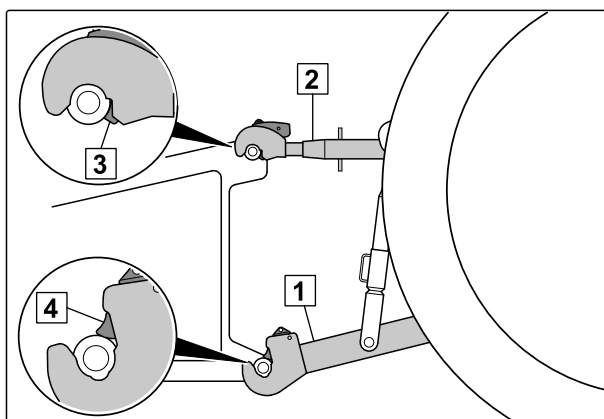


2. Elk afstandselement **1** met 2 pennen **2** van categorie 3 bevestigen aan de machine.
3. Alle pennen met veerclips **3** beveiligen.



6.2.2 3-puntsaanbouwframe aankoppelen

1. De tractortrekstangen **1** op gelijke hoogte instellen.
2. Trekstangen **1** koppelen vanaf de bestuurdersstoel.
3. Topstang **2** koppelen.
4. Controleren of de vanghaken van de topstang **3** en de trekstang **4** correct vergrendeld zijn.

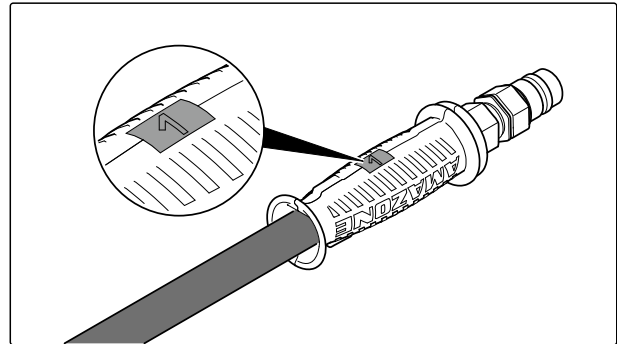


CMS-I-00001225

6.2.3 Hydraulische slangen aansluiten

CMS-T-00006275-A.1

Alle hydraulische slangen zijn uitgerust met handgrepen. De handgrepen hebben gekleurde markeringen met een getal of een letter als code. Aan de markeringen zijn de verschillende hydraulische functies van de drukleiding van een tractorregeleenheid toegewezen. Bij de markeringen is folie op de machine gekleefd, die de desbetreffende hydraulische functies verduidelijken.



CMS-I-00000121

Afhankelijk van de hydraulische functie wordt de tractorregeleenheid in verschillende bedrijfsmodi gebruikt:

Bedrijfsmodus	Hydraulische functie	Symbool
Vergrendelend	Permanente circulatie hydraulische olie	
Verend	Hydraulische oliestroom tot actie uitgevoerd is	
Zwevend	Vrije hydraulische oliestroom in de tractorregeleenheid	

Aanduiding		Functie			Tractorregeleenheid	
Groen			Werkdiepte van de holle schijven	Verlagen	Dubbelwerken d	
				Vergroten		
Geel			Markeur	Optillen	Enkelvoudig werkend	



WAARSCHUWING

Gevaar voor lichamelijk of dodelijk letsel

Indien hydraulische slangen fout aangesloten zijn, kunnen hydraulische functies gestoord zijn.

- Let bij het koppelen van de hydraulische slangen op de kleurmarkeringen op de hydraulische stekkers.

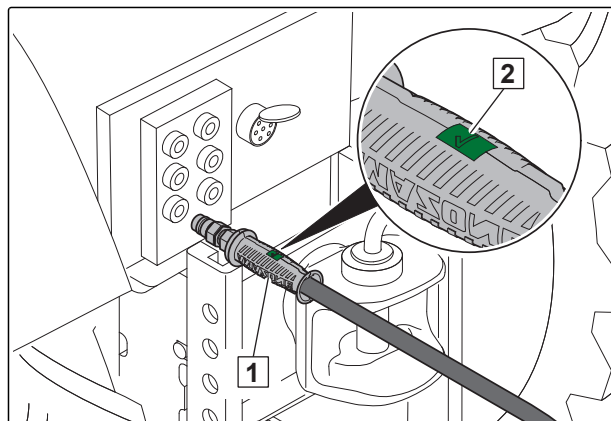


BELANGRIJK

Schade aan de machine door onvoldoende hydraulische olieretourleiding

- ▶ Gebruik voor de drukloze hydraulische olieretourleiding alleen DN16-leidingen.
- ▶ Kies korte retourtrajecten.
- ▶ Sluit de drukloze hydraulische olieretourleiding correct aan.
- ▶ Monteer de meegeleverde koppelmof op de drukloze hydraulische olieretourleiding.

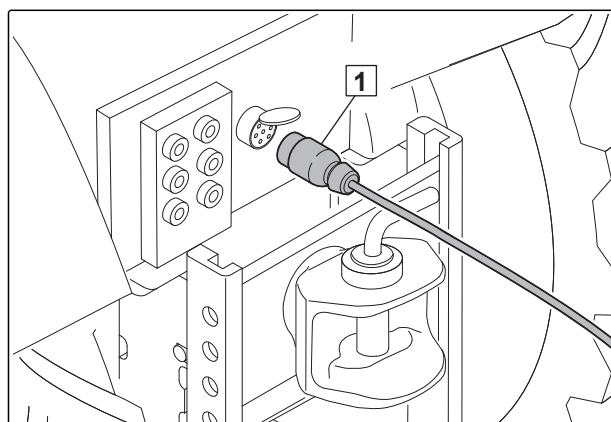
1. Hydraulica tussen tractor en machine drukloos schakelen met de tractorregeleenheid.
 2. Hydraulische stekkers reinigen.
 3. Hydraulische slangen **1** overeenkomstig de markering **2** verbinden met de hydraulische aansluitingen van de tractor.
- ➔ De hydraulische stekkers worden voelbaar vergrendeld.
4. Hydraulische slangen met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken installeren.



CMS-I-00001045

6.2.4 Voedingsspanning aankoppelen

1. Stekker **1** voor voedingsspanning aansluiten.
2. Voedingsspanningskabel met voldoende bewegingsvrijheid en zonder schurende plekken of klempunten installeren.
3. Verlichting op de machine controleren op goede werking.



CMS-T-00001399-C.1

6.3 Machine voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00003184-C.1

6.3.1 Werkdiepte instellen

CMS-T-00001475-C.1

6.3.1.1 Werkdiepte van de holle schijven handmatig instellen

CMS-T-00001727-B.1

6.3.1.1.1 Werkdiepte van de holle schijven handmatig vergroten

CMS-T-00001554-B.1

1. Machine neerlaten.

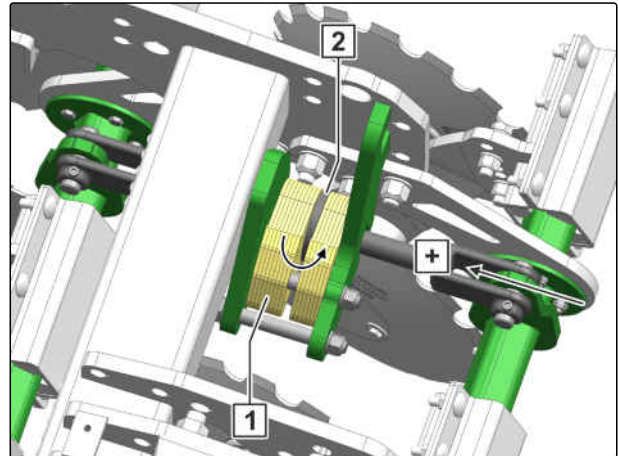
➔ Achterste afstandselementen **1** worden ontlast.

2. *Om de werkdiepte te vergroten,*
gewenste aantal afstandselementen achter de
aansluitschijf **2** uitzwenken.

3. Machine opheffen.

➔ Voorste afstandselementen worden ontlast.

4. De vrije afstandselementen voor de aanslagschijf
inzwenken.



CMS-I-00000949



AANWIJZING

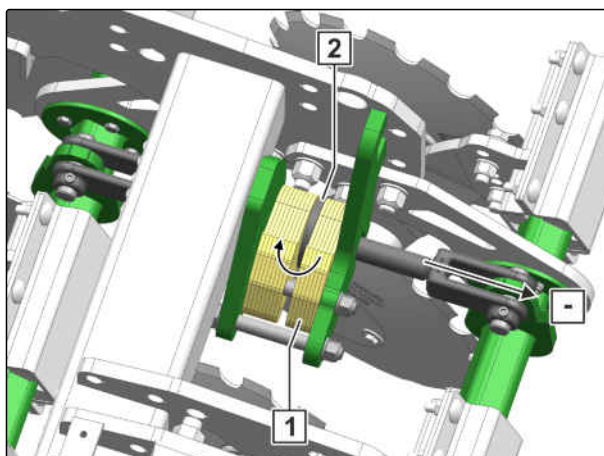
De keuze van de werkdiepte is afhankelijk van
verschillende factoren, bijv.:

- Bodemgesteldheid: licht tot zwaar, droog tot nat
- Rijsnelheid
- Instelling
- Toestand van het zaadbed

6.3.1.1.2 Werkdiepte van de holle schijven handmatig verminderen

CMS-T-00001728-B.1

1. Machine opheffen.
- ➔ Voorste afstandselementen **1** worden ontlast.
2. *Om de werkdiepte te verminderen,*
gewenste aantal afstandselementen voor de
aansluitschijf **2** uitzwenken.
3. Machine neerlaten.
- ➔ Achterste afstandselementen worden ontlast.
4. De vrije afstandselementen achter de
aanslagschijf inzwijken.



CMS-I-00003764



AANWIJZING

De keuze van de werkdiepte is afhankelijk van verschillende factoren, bijv.:

- Bodemgesteldheid: licht tot zwaar, droog tot nat
- Rijsnelheid
- Instelling
- Toestand van het zaadbed

6.3.1.2 Werkdiepte van de holle schijven hydraulisch instellen

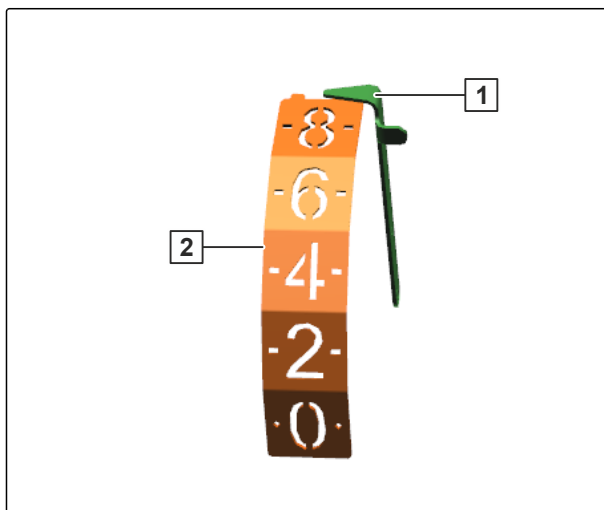
CMS-T-00001482-C.1

De pijl **1** geeft de verandering van de ingestelde werkdiepte aan. De schaal dient alleen als oriëntatie. De schaalwaarde stemt niet overeen met de werkdiepte in centimeter.

- *Om de werkdiepte van de holle schijven te verminderen,*
Tractorregeleenheid "groen 1" bedienen

of

om de werkdiepte van de holle schijven te vergroten,
Tractorregeleenheid "groen 2" bedienen.



CMS-I-00002447



AANWIJZING

De keuze van de werkdiepte is afhankelijk van verschillende factoren, bijv.:

- Bodemgesteldheid: licht tot zwaar, droog tot nat
- Rijsnelheid
- Instelling
- Toestand van het zaadbed

6.3.1.3 Werkdiepte afzonderlijke holle schijven handmatig instellen

CMS-T-00001480-B.1

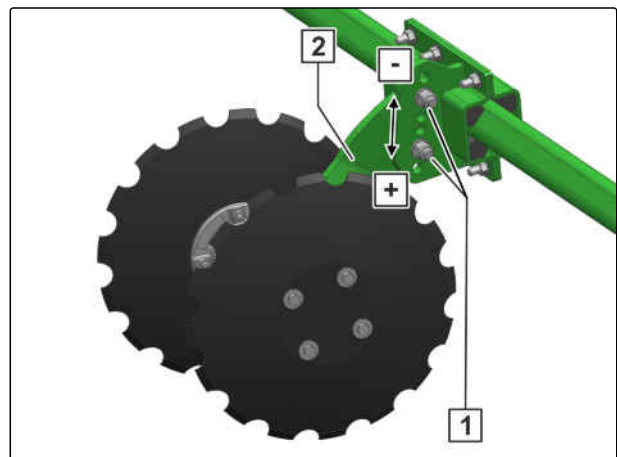


VOORZICHTIG

Klemgevaar voor de handen

- Gebruik lagertap en naaf als greep.

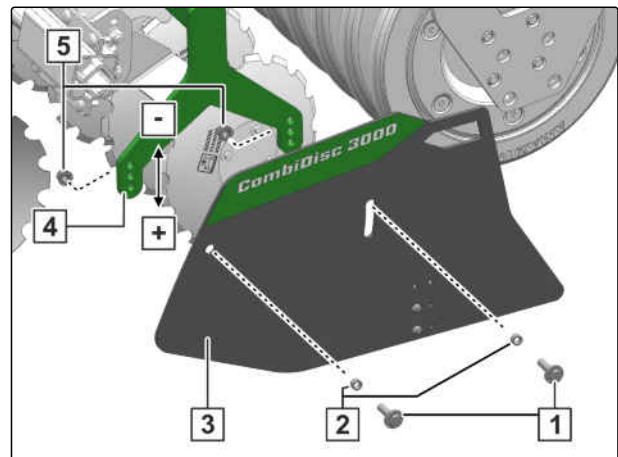
1. Schroefverbindingen **1** demonteren.
2. *Voor een betere afvlakking of om damvorming te voorkomen, het* paar holle schijven aan de bevestigingsarm **2** in de gewenste positie plaatsen.
3. Schroeven **1** aanbrengen en vast aandraaien.
4. Machine 30 m tot 50 m op werksnelheid gebruiken.
5. Zaadbed controleren.
6. Procedure herhalen tot een gelijkmatig zaadbed gevormd is.



CMS-I-00000947

6.3.1.4 Werkdiepte van de zijplaten instellen

1. Moeren en ringen **5** demonteren.
2. *Om de werkdiepte van de zijplaten **3** in te stellen,*
de zijplaten in het gatenpatroon **4** in de gewenste positie monteren.
3. Schroeven **1** en afstandhouder **2** monteren.
4. Moeren en ringen monteren.
5. Machine 30 m tot 50 m op werksnelheid gebruiken.
6. Zaadbed controleren.
7. Procedure herhalen tot een gelijkmatig zaadbed gevormd is.



CMS-T-00001483-B.1

CMS-I-00000946

6.3.2 Zijplaten voorbereiden voor het gebruik

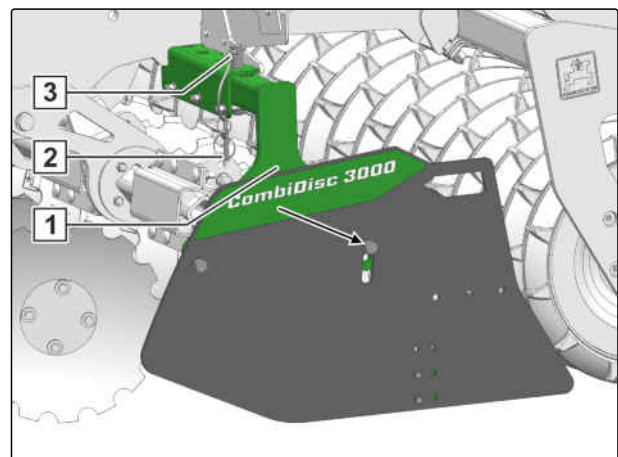


VOORZICHTIG

Klemgevaar voor de handen!

- Zijplaten voorzichtig telescoperen.

1. Machine opheffen.
2. Veerclip **2** verwijderen.
3. Pen **3** uittrekken.
4. *Om damvorming tijdens het gebruik te vermijden:*
zijplaten **1** op de gewenste positie plaatsen.
5. Zijplaten met de pennen vastzetten.
6. Pen met veerclip vergrendelen.
7. Machine 30 m tot 50 m op werksnelheid gebruiken.
8. Zaadbed controleren.
9. Procedure herhalen tot een gelijkmatig zaadbed gevormd is.



CMS-I-00000953

6.3.3 Markeurs voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00001725-D.1

6.3.3.1 Markeur uitklappen

CMS-T-00001561-C.1

De hydraulisch bediende markers zetten afwisselend een markering. Deze markering is bedoeld als oriëntatiehulpmiddel voor de tractorbestuurder voor het correct doorrijden na het keren op de wendakker. De markers zijn in lengte en hoek instelbaar.

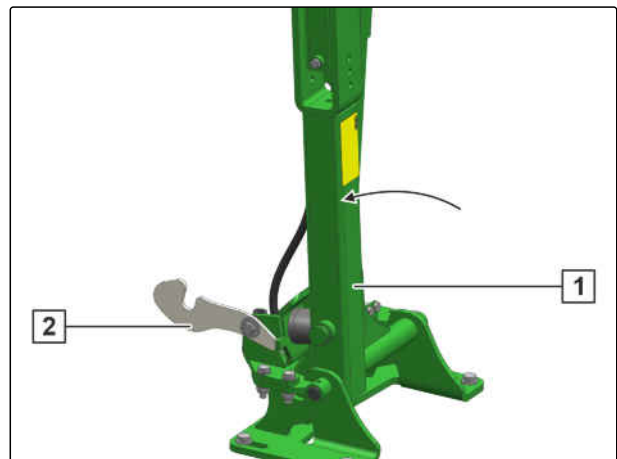
1. Tractorregeleenheid "geel" in de neutrale stand zetten.

2. markeur **1** tegen het rubberen blok drukken.

➔ Transportbeveiliging **2** wordt ontlast.

3. Transportbeveiliging terugzwenken.

4. *De markers worden onder invloed van veerdruk naar de parkeerpositie verplaatst. Markeur langzaam op de parkeerpositie zwenken.*



CMS-I-00000952

5. Procedure herhalen voor de tegenoverliggende machinezijde.

6. Tractorregeleenheid "geel" op de neutrale stand zetten.

➔ Markeur klapt in werkstand.

7. *Als de foute markeur in de werkstand klapt, Tractorregeleenheid "geel" bedienen.*

➔ Markeur klapt omhoog.

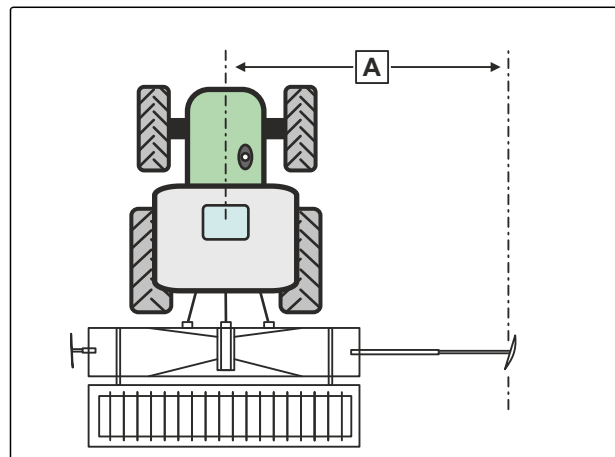
8. Tractorregeleenheid "geel" opnieuw op de neutrale stand zetten.

➔ De tegenoverliggende markeur klapt in de werkstand.

6.3.3.2 Markeurlengte bepalen

Werkbreedte van de machine [m]	Afstand A [m]
2,5	2,5
3,0	3,0
3,5	3,5
4,0	4,0

- Afstand **A** van het midden van de machine tot de markeurschijf vindt u in de tabel.

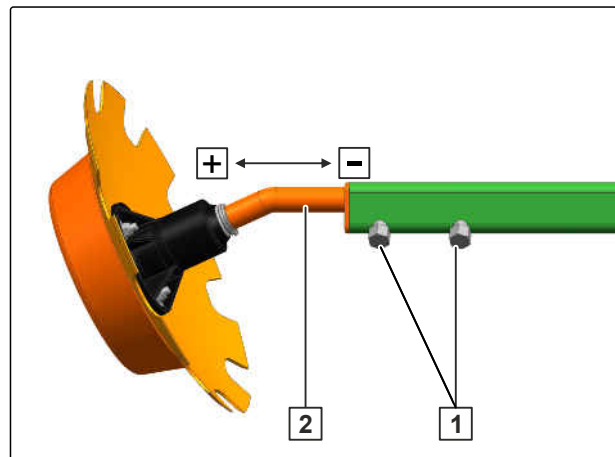


CMS-T-00004725-B.1

CMS-I-00003078

6.3.3.3 Markeurlengte instellen

1. Schroeven **1** losmaken met het universele bedieningswerktuig
2. Markeurschijf **2** uittrekken tot de gewenste afstand bereikt is.
3. Schroeven aandraaien met het universele bedieningswerktuig.
4. Instelling overnemen voor de tegenoverliggende machinezijde.
5. Controleer de schroefverbindingen na 5 uur gebruik op goede bevestiging.



CMS-T-00001487-C.1

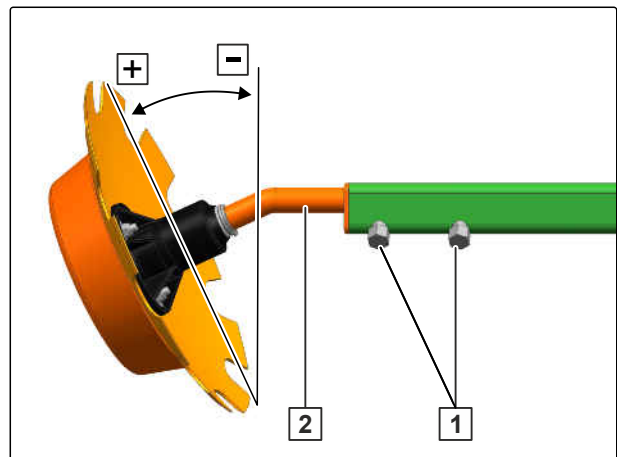
CMS-I-00001074

6.3.3.4 Markeurintensiteit instellen

CMS-T-00001726-C.1

1. Schroeven **1** losmaken met het universele bedieningswerktuig.

Werkzaamheden	Instelhoek
Lichte grond	Verkleinen - ongeveer parallel t.o.v. de rijrichting
Zware grond	Vergroten + meer grip t.o.v. de rijrichting



CMS-I-00001077

2. Markeur door het draaien van de markeuras **2** op de gewenste positie zetten.
3. Schroeven aandraaien met het universele bedieningswerktuig.
4. Instelling overnemen voor de tegenoverliggende machinezijde.
5. Controleer de schroefverbindingen na 5 uur gebruik op goede bevestiging.

6.3.4 Sporenwissers voorbereiden voor het gebruik

CMS-T-00004718-B.1

6.3.4.1 Werkdiepte van de sporenwissers instellen

CMS-T-00001486-C.1



BELANGRIJK

Hogere slijtage van de sporenwissershouders

- ▶ Indien de overbelastingsbeveiliging in korte intervallen geactiveerd wordt, reduceert u de werkdiepte.
- ▶ Schakel over op een lichte sporenwisserschijf.



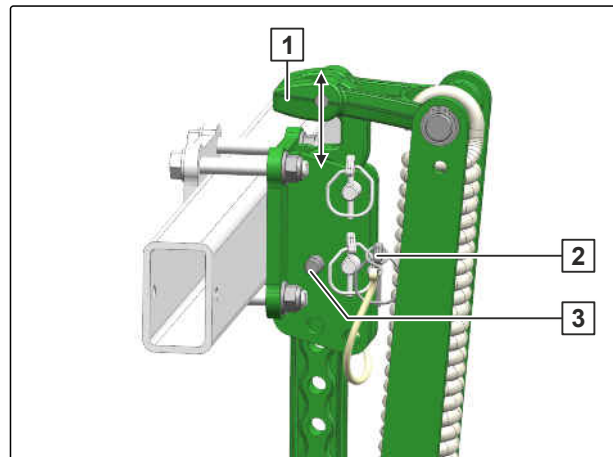
AANWIJZING

De instelling van de werkdiepte moet aangepast worden aan de gebruiksomstandigheden. De optimale instelling kan alleen tijdens het gebruik op het veld worden bepaald.

1. Machine opheffen.
2. Veerclip **2** losmaken.
3. Sporenwisser aan de greep **1** vasthouden.
4. Veiligheidspen **3** verwijderen.

De maximale werkdiepte bedraagt 150 mm.

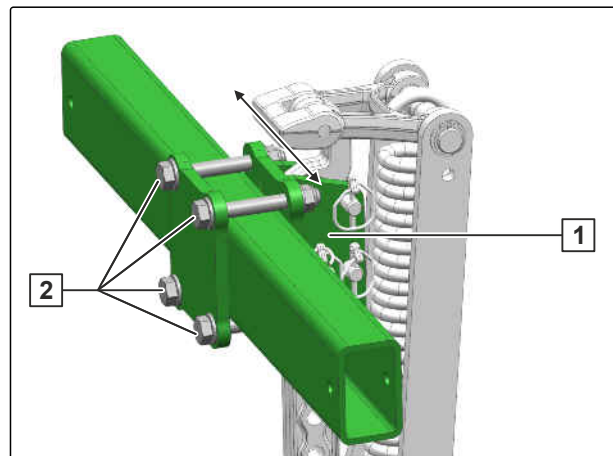
5. Sporenwisser op de gewenste positie plaatsen.
6. Sporenwisser met de borgpennen vastzetten.
7. Borgpen met de veerclip borgen.



CMS-I-00000942

6.3.4.2 Spoorbreedte van de sporenwisser instellen

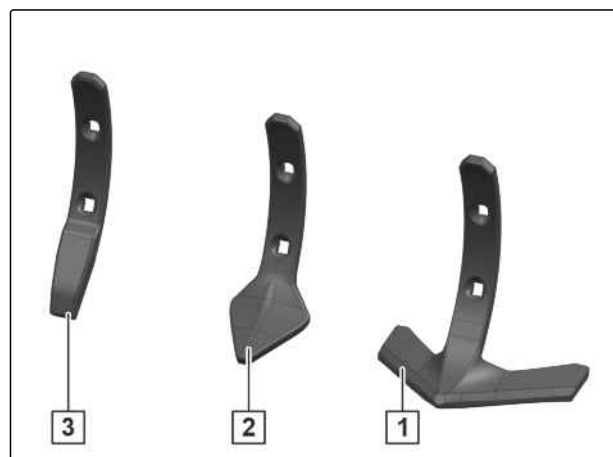
1. Moeren van de klemverbinding **2** losmaken.
2. Sporenwisserhouder **1** op de gewenste positie plaatsen.
3. Moeren vastdraaien.
4. Controleer de schroefverbindingen na 5 uur gebruik op goede bevestiging.



CMS-I-00000943

6.3.4.3 Sporenwisserschijf vervangen

Op de sporenwisser kunnen verschillende sporenwisserschijven worden gemonteerd. De keuze van de sporenwisserschijf is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.



CMS-I-00001967

Nummer	Sporenwisserschijf	Gebruiksomstandigheden	Benodigde trekkracht
1	Vleugelschijf	Oppervlak losmaken en egaliseren van gemiddelde, slibrijke grond	Hoge benodigde trekkracht
2	Hartschijf	Losmaken van verschillende grondtypes op gemiddelde diepte	Gemiddelde benodigde trekkracht
3	Smalle schijf	Diep losmaken van lichte grond	Geringe benodigde trekkracht

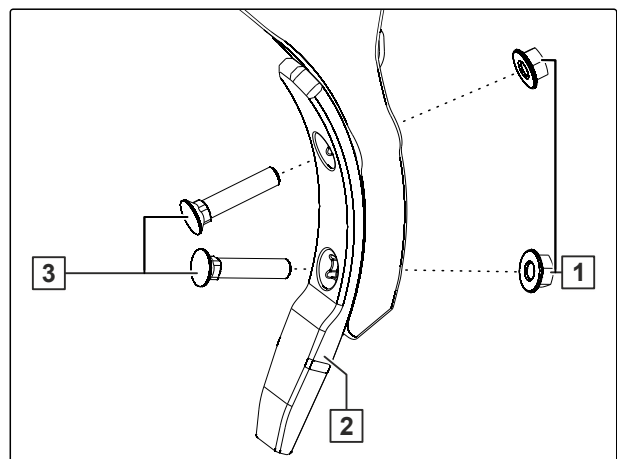


VOORZICHTIG

Gevaar voor lichamelijk letsel door scherpe randen aan de schijven en de boutkoppen

- ▶ Draag handschoenen.
- ▶ Let op voor scherpe randen.
- ▶ Laat de slotschroeven niet meedraaien.

1. Moeren **1** demonteren.
2. Bouten **1** demonteren.
3. Gewenste sporenwisserschijf **2** aan de werktuigdrager monteren.
4. Bouten **3** monteren.
5. Moeren monteren en vasttrekken.
6. Controleer de schroefverbindingen na 5 uur gebruik op goede bevestiging.

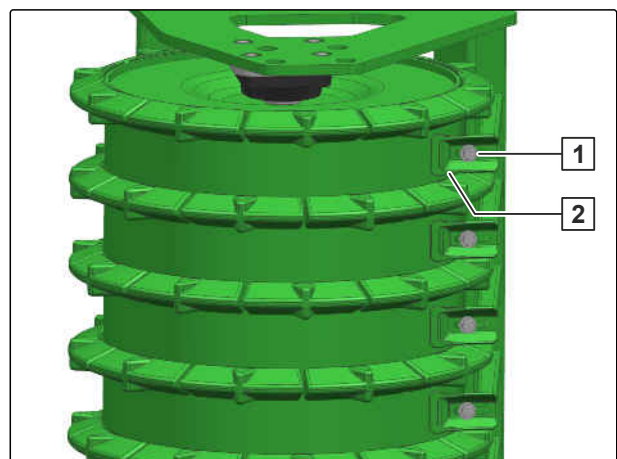


CMS-I-00001080

6.3.5 Afstrijkers aanpassen aan de wals

Afstrijkers aan de wals in de fabriek ingesteld. De afstrijkers kunnen worden aangepast aan de werkomstandigheden.

1. Bout **1** onder de afstrijker losmaken.
2. Afstrijker **2** in het slobgat verschuiven.
3. *Om de afstand te controleren,*
Wals **2** draaien.
4. Bout vastdraaien.
5. Instelling voor alle afstrijkers overnemen.



CMS-I-00000933



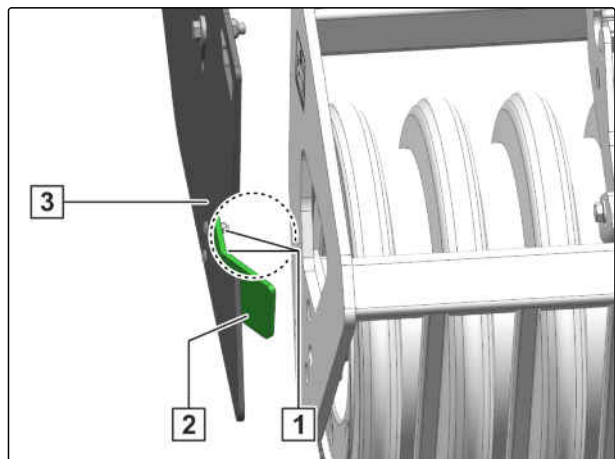
AANWIJZING

Toegelaten afstanden tussen walselement en afstrijker:

- V-ringwals: 10 mm tot 15 mm
- Tandpackerwals en trapeziumringwals: 0,5 mm tot 4 mm

6.3.6 Aardgeleider instellen

1. Moeren **1** demonteren.
2. *Om damvorming tijdens het gebruik te vermijden:*
Aardgeleider **2** in zijplaat **3** in het gewenste gatpatroon monteren.
3. Moeren **1** monteren en vasttrekken.
4. Machine 30 m tot 50 m op werksnelheid gebruiken.
5. Zaadbed controleren.
6. Procedure herhalen tot een gelijkmatig zaadbed gevormd is.



CMS-T-00005249-A.1

CMS-I-00003765

6.4 Machine voorbereiden voor het rijden op straat

CMS-T-00001747-D.1

6.4.1 Zijplaten voorbereiden voor gebruik op straat

CMS-T-00001490-C.1

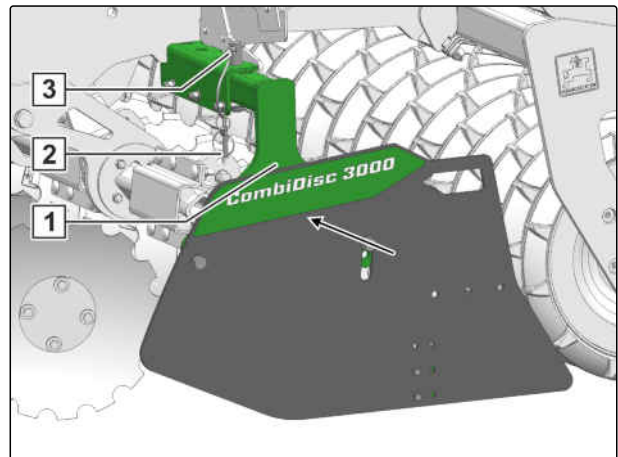


VOORZICHTIG

Klemgevaar voor de handen!

- Zijplaten voorzichtig telescoperen.

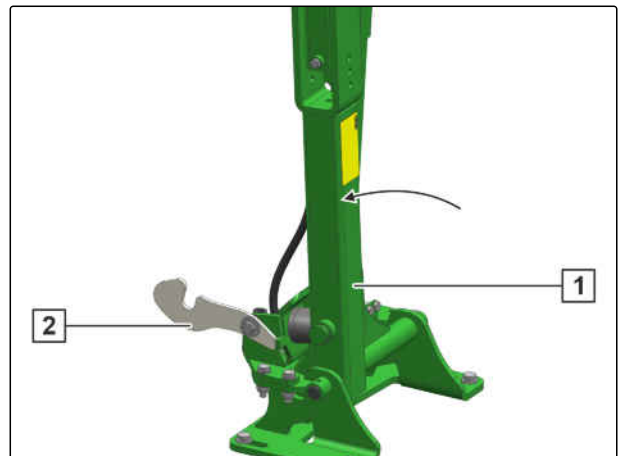
1. Machine opheffen.
2. Veerclip **2** verwijderen.
3. Pen **3** uittrekken.
4. *Voor aanhouden van de transportbreedte,* zijplaten **1** op de gewenste positie plaatsen.
5. Zijplaten met de pennen vastzetten.
6. Pen met veerclip vergrendelen.



CMS-I-00000977

6.4.2 Markeurs voorbereiden voor gebruik op straat

1. Tractorregeleenheid "geel" bedienen.
- ➔ Markeurs in transportstand klappen.
2. markeur **1** tegen het rubberen blok drukken.
 3. Transportbeveiliging **2** vergrendelen.
 4. Procedure herhalen voor de tegenoverliggende machinezijde.



CMS-I-00000952

6.5 Toegestane nuttige last berekenen

CMS-T-00002254-C.1



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door overschreden nuttige last

Als de nuttige last wordt overschreden, kan de machine beschadigd raken of/en een ongecontroleerd rijgedrag van de tractor optreden.

- ▶ Bepaal de nuttige last van de machine zorgvuldig.
- ▶ Overschrijd nooit de nuttige last van de machine.

Maximale nuttige last = toegestaan technisch
machinegewicht - leeggewicht

1. Toegestaan technisch machinegewicht van
typeplaat aflezen.
2. *Om het leeggewicht te bepalen,*
Machine met lege tanks wegen.
3. Nuttige last berekenen.

Machine gebruiken

7

CMS-T-00001492-A.1

7.1 Machine inzetten

CMS-T-00001531-A.1

Bij veldgebruik als solomachine is de bediening beperkt tot het optillen en neerlaten op de wendakker.

1. Machine parallel aan de bodem uitlijnen.
2. Machine op het veld laten zakken.
3. Markeurs neerlaten voor gebruik.
4. Hydraulica van de 3-puntslift op de zweefstand zetten.



AANWIJZING

Vóór het passeren van obstakels de actieve markeur op het veld optillen.

Tijdens het werken kan de werkdiepte hydraulisch worden ingesteld.

7.2 Machine keren op de wendakker

CMS-T-00001532-A.1

1. *Om dwarsbelastingen in bochten te vermijden,* grondbewerkingswerktuigen optillen voor het bereiken van de wendakker.
2. *Zodra de richting van de machine overeenstemt met de rijrichting,* grondbewerkingswerktuigen neerlaten.

Machine parkeren

8

CMS-T-00001609-D.1

8.1 Sporenwissers op parkeerpositie zetten

CMS-T-00001616-B.1

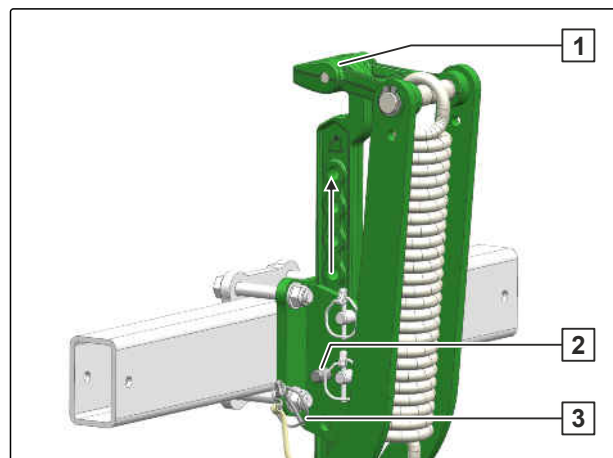


BELANGRIJK

Beschadiging van de sporenwissers door het gewicht van de machine

- ▶ *Als u de machine parkeert, zet u de sporenwissers in de parkeerstand.*

1. Veerclip verwijderen **3**.
2. Sporenwisser aan de greep vasthouden **1**.
3. Veiligheidspen **2** verwijderen.
4. Sporenwisser aan de greep op de bovenste positie plaatsen.
5. Sporenwisser met de borgpennen vastzetten.
6. Borgpen met de veerclip borgen.

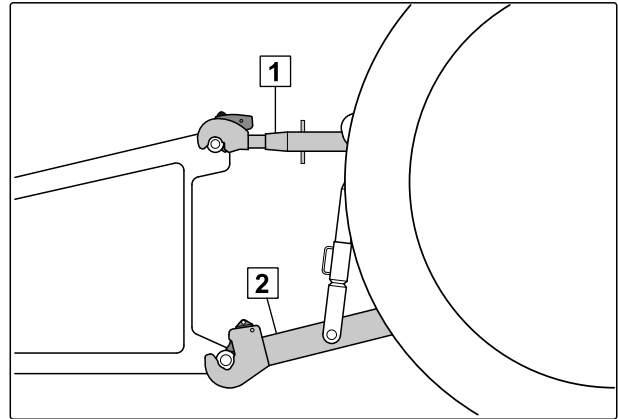


CMS-I-00000992

8.2 3-puntsaanbouwframe afkoppelen

CMS-T-00001401-C.1

1. Machine op een horizontale en stevige ondergrond zetten.
2. Topstang **1** ontlasten.
3. Topstang **1** afkoppelen van de machine.
4. Trekstang **2** ontlasten.
5. Trekstang **2** afkoppelen van de machine vanaf de bestuurdersstoel.

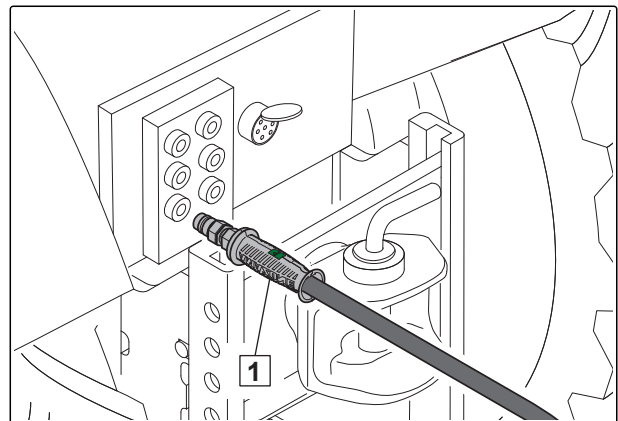


CMS-I-00001249

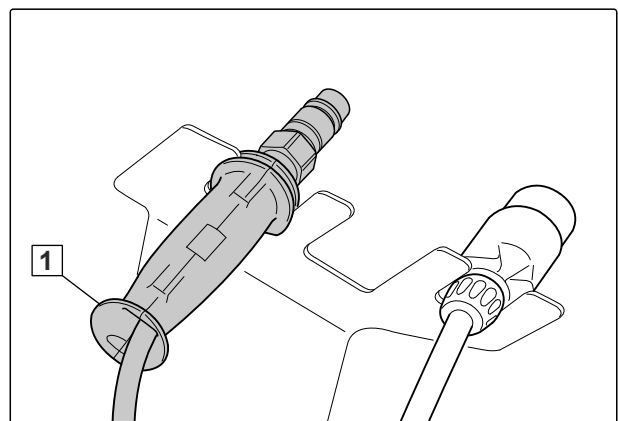
8.3 Hydraulische slangen loskoppelen

CMS-T-00000277-D.1

1. Tractor en machine beveiligen.
2. Bedieningshefboom op de tractorregeleenheid op de neutrale stand zetten.
3. Hydraulische slangen **1** loskoppelen.
4. Stofkappen aanbrengen op de hydraulische aansluitingen.
5. Plaats de hydraulische slangen **1** in de slanghouder.



CMS-I-00001065

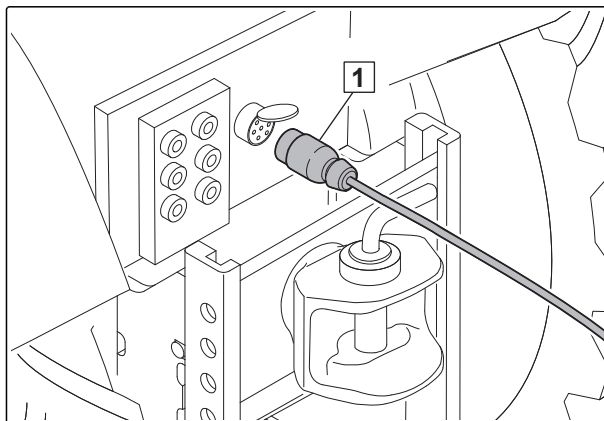


CMS-I-00001250

8.4 Voedingsspanning loskoppelen

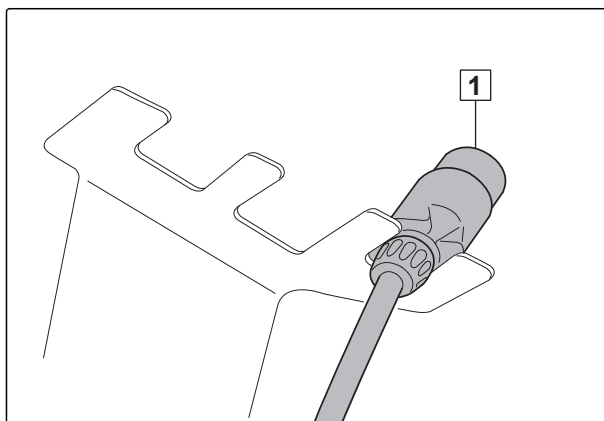
CMS-T-00001402-D.1

1. Stekker **1** voor voedingsspanning uittrekken.



CMS-I-00001048

2. Stekker **1** op de slanghouder inhangen.



CMS-I-00001248

Machine in stand houden

9

CMS-T-00001529-E.1

9.1 Machine onderhouden

CMS-T-00003174-C.1

9.1.1 Onderhoudsschema

na het eerste gebruik	
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 66
Holle-schijfdragerverbinding controleren	zie pagina 67
Wals controleren	zie pagina 69
indien nodig	
Schijven vervangen	zie pagina 67
dagelijks	
Topstangpen en trekstangpen controleren	zie pagina 66
elke 50 bedrijfsuren / wekelijks	
Hydraulische slangen controleren	zie pagina 66
elke 50 bedrijfsuren / elke 3 maanden	
Sporenwisserschijf controleren	zie pagina 68
elke 200 bedrijfsuren / elke 3 maanden	
Wals controleren	zie pagina 69

9.1.2 Topstangpen en trekstangpen controleren

CMS-T-00002330-C.1

INTERVAL

- dagelijks

1. Topstangpen en trekstangpen controleren op scheuren of ingelopen plekken.
2. Pennen bij duidelijk zichtbare slijtage vervangen.

9.1.3 Hydraulische slangen controleren

CMS-T-00002331-B.1

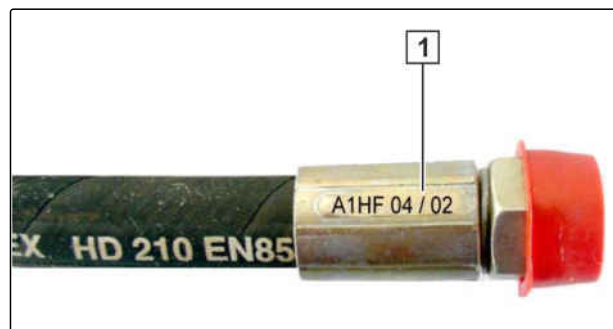
INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 50 bedrijfsuren
- of
- wekelijks

1. Hydraulische slangen controleren op beschadigingen zoals schuurplekken, sneden, scheuren en vervormingen.
2. Hydraulische slangen controleren op lekkages.

Hydraulische slangen mogen maximaal 6 jaar oud zijn.

3. Productiedatum **1** controleren.



CMS-I-00000532

4. Laat versleten, beschadigde of verouderde hydraulische slangen direct vervangen in een vakwerkplaats.
5. Losse schroefverbindingen aandraaien.

9.1.4 Schijven vervangen

CMS-T-00002327-C.1



INTERVAL

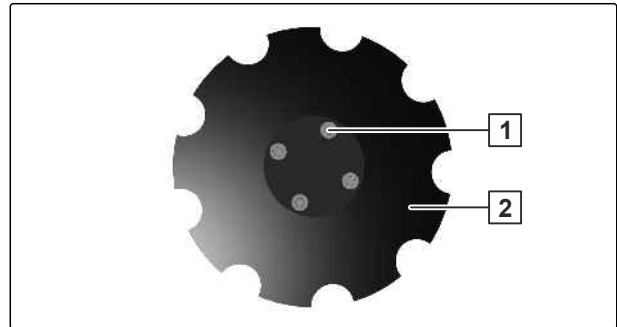
- indien nodig



VOORWAARDEN

- ✓ De in de technische gegevens gespecificeerde slijtagegrens is bereikt.

1. Machine iets opheffen.
2. De 4 bouten **1** van de schijvenbevestiging losdraaien.
3. Schijf **2** afnemen.
4. Nieuwe schijf met de 4 bouten bevestigen.



CMS-I-00002450

9.1.5 Holle-schijfdragerverbinding controleren

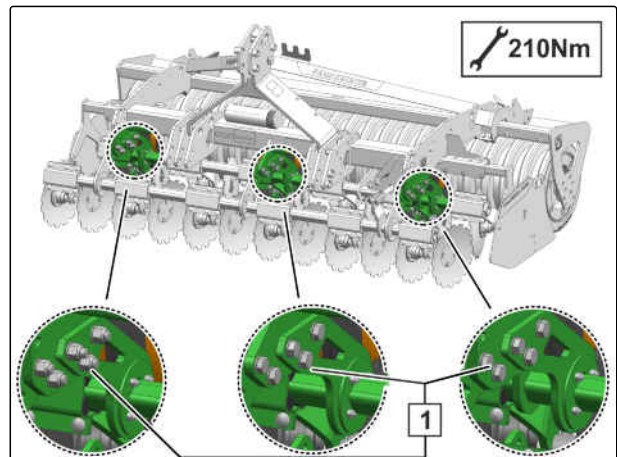
CMS-T-00003193-B.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik

- Goede bevestiging van de schroefverbinding **1** controleren.



CMS-I-00000936

9.1.6 Sporenwisserschijf controleren

CMS-T-00002497-C.1



INTERVAL

- elke 50 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden



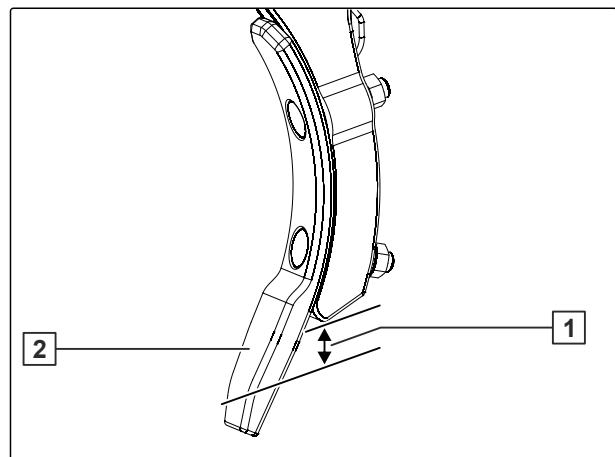
BELANGRIJK

De werktuigdragers verslijten bij langdurig werk in de grond.

- *Als de slijtagegrens van de sporenwisserschijf overschreden is, werken de werktuigdragers permanent in de grond.*

Vervang de schijf uiterlijk bij het bereiken van de slijtagegrens.

- Als de afstand **1** tussen schijftop en gereedschapsdrager kleiner is dan 15 mm, sporenwisserschijf **2** vervangen.



CMS-I-00001081

9.1.7 Wals controleren

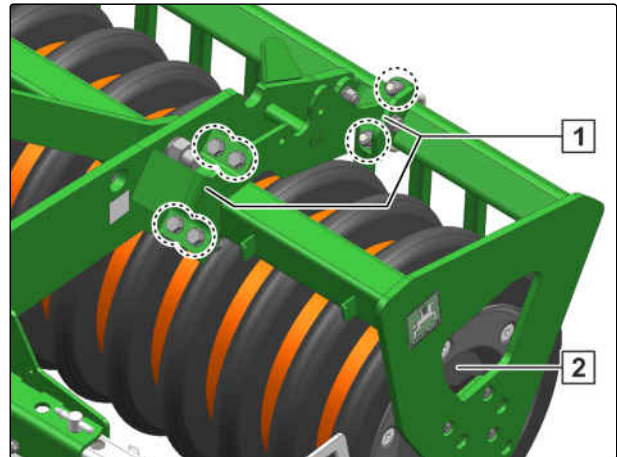
CMS-T-00003191-B.1



INTERVAL

- na het eerste gebruik
- elke 200 bedrijfsuren
of
elke 3 maanden

1. Uitlijning van de schroefkoppeling **1** controleren.
2. Goede bevestiging van de schroefverbinding controleren.
3. *Om de positie van de wals op goede gangbaarheid te controleren, wals **2** met de hand draaien.*



CMS-I-00001079

9.2 Machine smeren

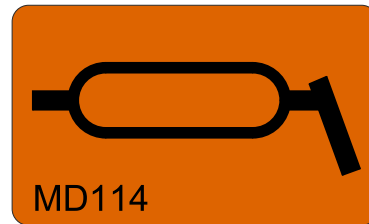
CMS-T-00003175-B.1



BELANGRIJK

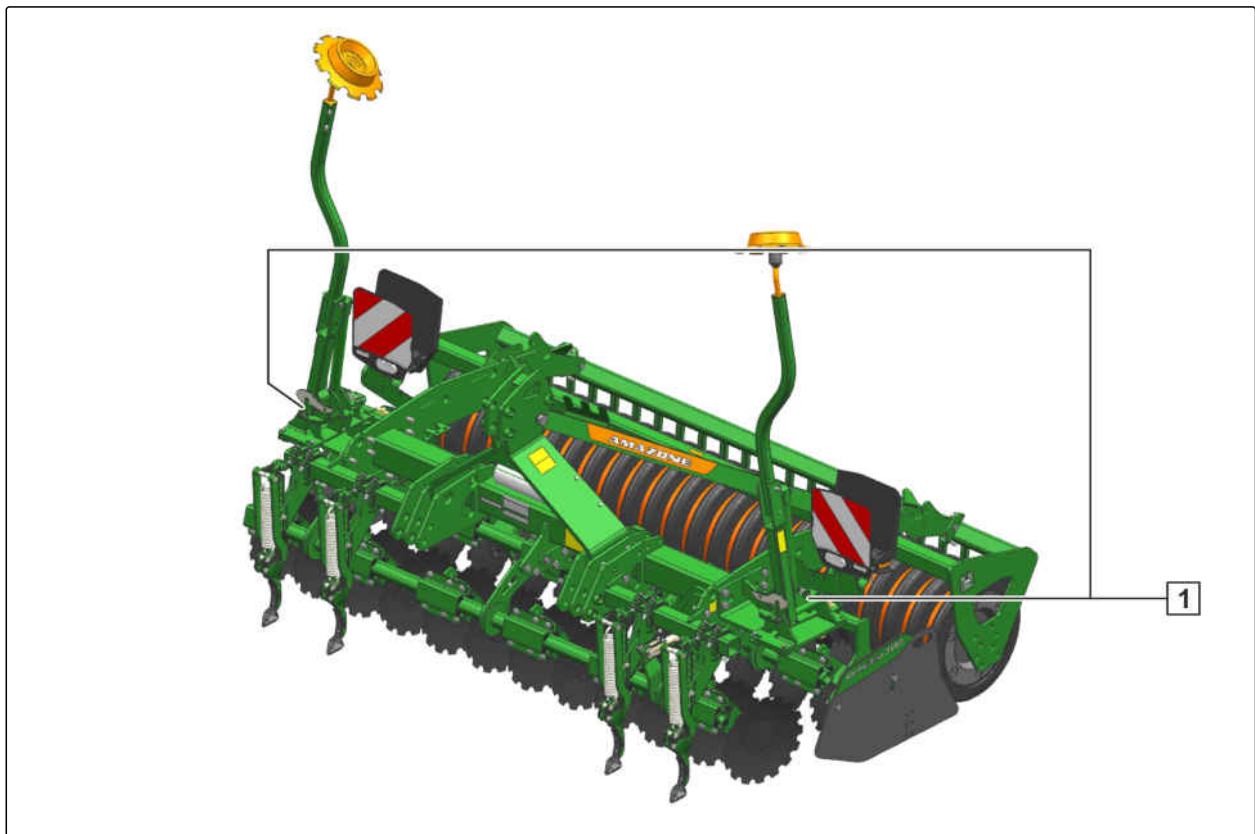
Machineschade door ondeskundige smering

- ▶ Smeer de machine in overeenstemming met het smeerschema op de gemarkeerde smeerpunten.
- ▶ *Om te vermijden dat er vuil in de smeerpunten wordt geperst,* moet u de smeernippels en de vetspuit zorgvuldig reinigen.
- ▶ Smeer de machine alleen met de in de technische gegevens vermelde smeermiddelen.
- ▶ Pers het verontreinigde vet volledig uit de lagers.



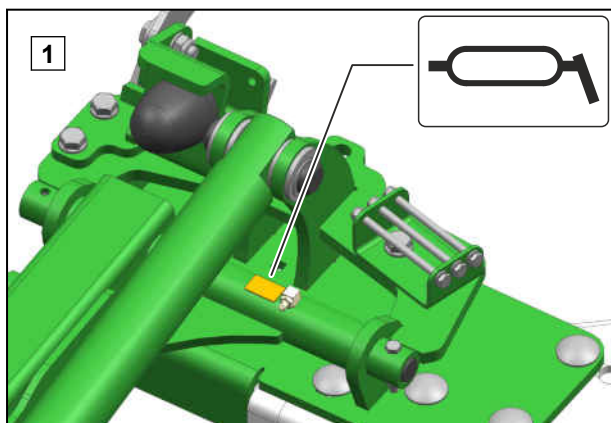
9.2.1 Overzicht smeerpunten

CMS-T-00003176-B.1



CMS-I-00002452

elke 50 bedrijfsuren



CMS-I-00002080

9.3 Storingen oplossen

CMS-T-00003178-B.1

Storing	Oorzaak	Oplossing
Packerwals draait stroef.	Als de tandpackerwals bij het eerste gebruik stroef draait, bijv. door klevende verf,	► trekt u de wals over een vaste ondergrond.
Markeur-wegrijbeveiliging geactiveerd.	De markeur heeft een vast obstakel getroffen. De breekbout is gebroken en de markeur is naar achteren geklapt.	zie pagina 73
Verlichting voor het rijden op de openbare weg heeft een storing.	Lampen of voedingskabel beschadigd.	► Lamp vervangen. ► Voedingskabel vervangen.
Ze laat de verkeerde markeur neer.	Bij het bedienen van de tractorregeleenheid wordt de verkeerde markeur neergelaten.	► De regeleenheid meermaals doorschakelen.
De trekveer van de sporenwisser is gebroken.		► Voor montage en demontage van de trekveren neemt u contact op met de servicedienst of met uw handelaar.

9.3.1 Markeur-wegrijbeveiliging geactiveerd.

CMS-T-00002345-B.1

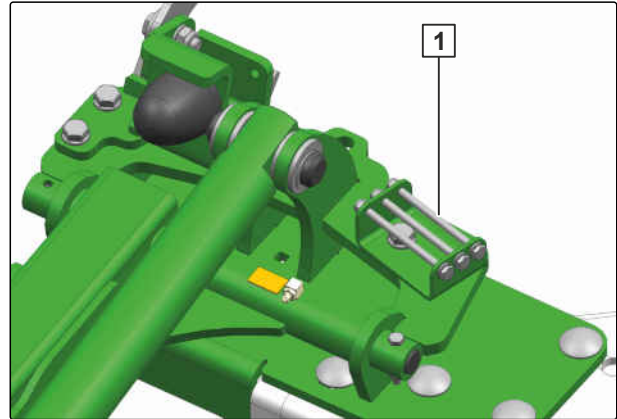
De markeur heeft een vast obstakel getroffen. De breekbout is gebroken en de markeur is naar achteren geklapt.



AANWIJZING

Alleen originele bouten gebruiken als vervanging. Zie online-onderdelenlijst. Reservebouten bevinden zitten in de markeurhouder **1**.

1. Beschadigde bout uit de overbelastingsbeveiliging verwijderen.
2. Reservebout in de markeurarm plaatsen.
3. Reservebout aandraaien.



CMS-I-00002081

9.4 Machine reinigen

CMS-T-00000593-C.1



BELANGRIJK

Gevaar voor machineschade door de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger

- ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op gemarkeerde componenten.
 - ▶ Richt de reinigingsstraal van de hogedrukreiniger of de stoomreiniger nooit op elektrische of elektronische componenten.
 - ▶ Richt de reinigingsstraal nooit direct op smeerpunten, lagers, typeplaatjes, waarschuwingen of kleeffolie.
 - ▶ Houd altijd minstens 300 mm afstand tussen hogedruksproeier en machine.
 - ▶ Stel een waterdruk van maximaal 120 bar in.
- ▶ De machine reinigen met hogedrukreiniger of stoomreiniger.

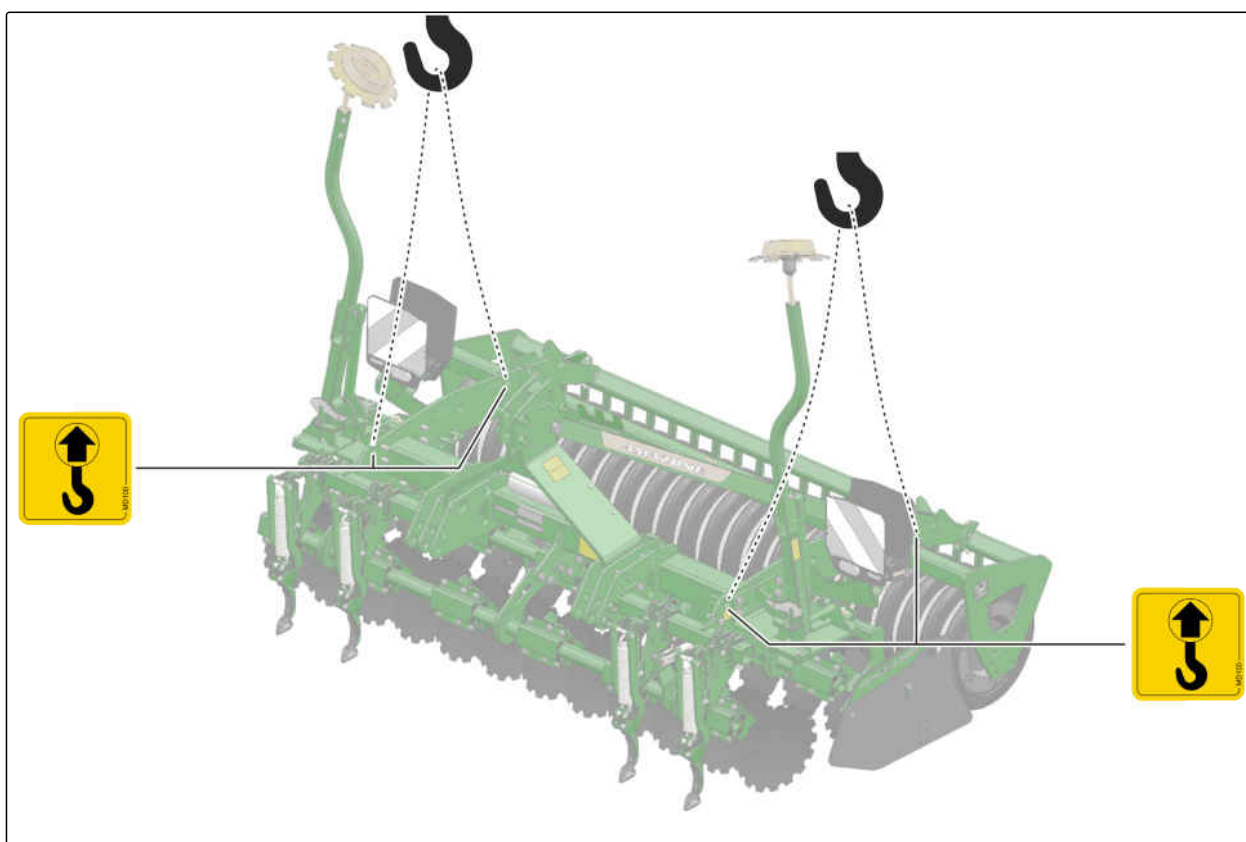
Machine laden

10

CMS-T-00001527-D.1

10.1 Machine heffen

CMS-T-00001528-D.1



CMS-I-00001012

De machine heeft 4 aanslagpunten voor hijsmiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte hijsmiddelen

Als de hijsmiddelen op niet gemarkeerde plaatsen worden bevestigd, kan de machine tijdens het heffen beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

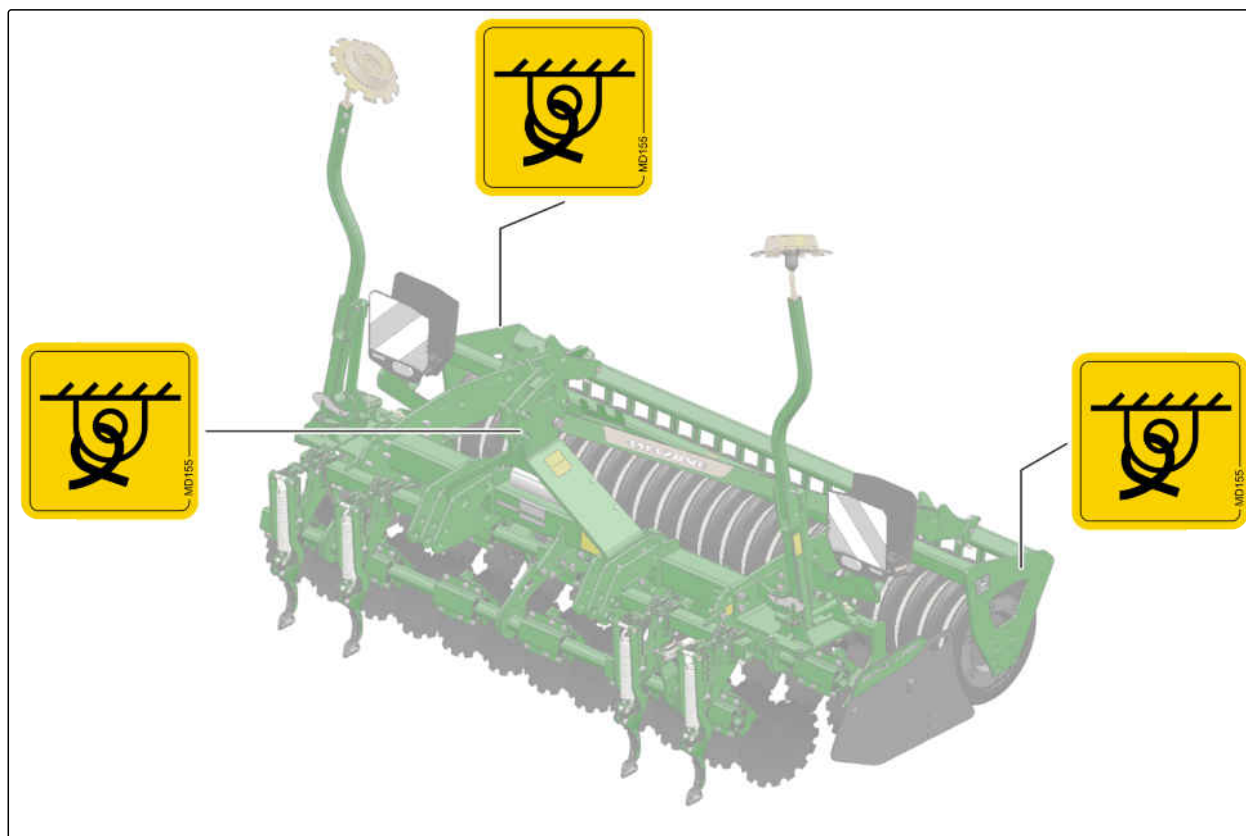
- Breng de hijsmiddelen voor het hijsen alleen aan op de gemarkeerde aanslagpunten.
- *Om de benodigde draagkracht van de hijsmiddelen te bepalen,* houdt u de specificaties in de volgende tabel aan.

Benodigde draagvermogen per hijsmiddel	2000 kg
--	---------

1. Hijsmiddelen voor het hijsen op de daarvoor bedoelde aanslagpunten bevestigen.
2. Machine langzaam optillen.

10.2 Machine vastsjorren

CMS-T-00006694-A.1



CMS-I-00004745

De machine heeft 3 sjorpunten voor sjormiddelen.



WAARSCHUWING

Gevaar voor ongevallen door ondeskundig aangebrachte sjormiddelen

Als de sjormiddelen op niet gemarkeerde sjorpunten worden bevestigd, kan de machine tijdens het sjorren beschadigd worden en de veiligheid in het gedrang komen.

- Breng de sjormiddelen alleen aan op de gemarkeerde sjorpunten.

1. De machine op het transportvoertuig plaatsen.
2. Sjormiddelen op de gemarkeerde sjorpunten aanbrengen.
3. De machine conform de nationale voorschriften m.b.t. de ladingzekering vastsijorren.

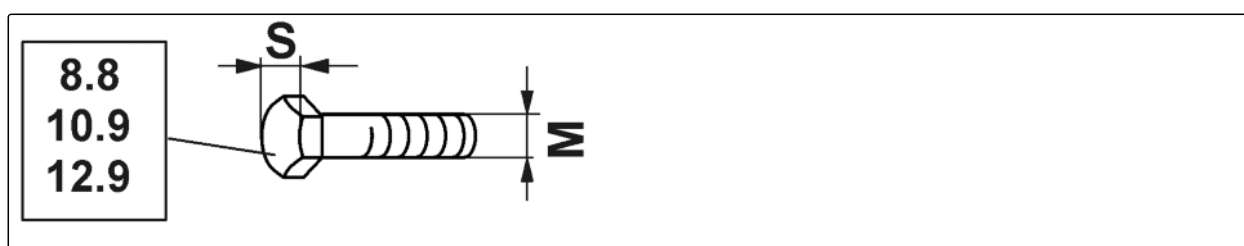
Bijlage

11

CMS-T-00001468-C.1

11.1 Aanhaalmomenten

CMS-T-00000373-B.1



CMS-I-000260

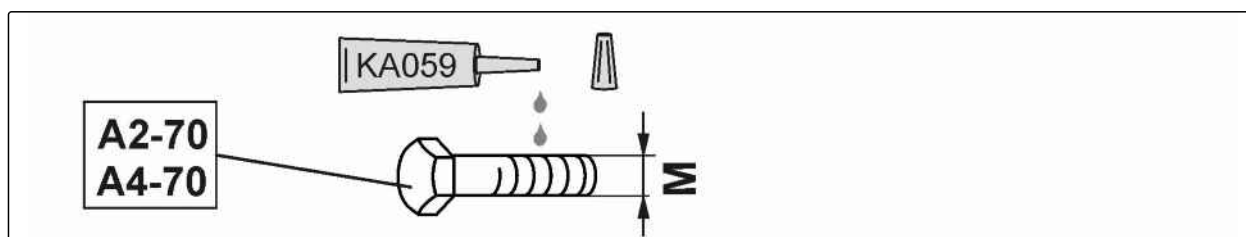


AANWIJZING

Indien niet anders vermeld gelden de aanhaalmomenten in de tabel.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

11.2 Tevens geldende documenten

CMS-T-00001469-A.1

- Bedieningshandleiding van de tractor
- Bedieningshandleiding van de Cataya 3000 Special/Super
- Bedieningshandleiding van de Centaya 3000 Super
- Bedieningshandleiding van de GreenDrill 200-E

Indexen

12

12.1 Verklarende woordenlijst

CMS-T-00000513-B.1

B

Bedrijfsmiddel

Bedrijfsmiddelen dragen bij tot de bedrijfsklare toestand. Tot de bedrijfsmiddelen behoren bijvoorbeeld reinigingsmiddelen en smeermiddelen zoals smeerolie, smeervetten of poetsmiddelen.

M

Machine

Aangebouwde machines zijn accessoires van de tractor. Aangebouwde machines worden in deze bedieningshandleiding echter consequent machine genoemd.

T

Tractor

In deze bedieningshandleiding wordt consequent de term tractor gebruikt, ook voor andere landbouwtrekkers. Aan de tractor worden machines bevestigd of gehangen.

12.2 Index

3		Zijplaat	34
		H	
3-puntsaanbouw		Holle schijven	
aankoppelen	46	Beschrijving	33
3-puntsaanbouwframe		Werkdiepte afzonderlijk handmatig instellen	51
aankoppelen	46	Werkdiepte handmatig instellen	49
afkoppelen	63	Werkdiepte handmatig vergroten	49
Verlengstuk monteren	46	Werkdiepte handmatig verkleinen	50
		Werkdiepte hydraulisch instellen	50
A			
Aanbouwcategorie	39	Hulpmiddelen	33
Aanhaalmomenten	77	Hydraulische slangen	
Aardgeleider instellen	58	aankoppelen	47
Adres		afkoppelen	63
Technische redactie	4	controleren	66
Afmetingen	38	Hydraulisch systeem	
Afstrijker		aankoppelen	47
aanpassen	57		
		K	
B		Kogelkoppelingen	
Bedieningswerktuig		voor aanbouwcategorie 2 aanbrengen	44
Productbeschrijving	36	voor aanbouwcategorie 3 aanbrengen	45
Berijdbare schuine helling	40		
Beschermingsinrichtingen	28	L	
		Laden	74
C			
Combinatiemogelijkheden	37	M	
Contactgegevens		Machine in stand houden	
Technische redactie	4	Machine smeren	70
Correct gebruik	24	Machine	
		gebruiken	61
D		heffen	74
Documenten	33	in stand houden	65
		inzetten	61
G		keren op de wendakker	61
Gegevens over geluidsontwikkeling	40	Laden en ontladen	74
Grondbewerkingswerktuig	38	neerzetten	62
Grondbewerkingswerktuigen		Overzicht	26
Holle schijven	33	Rijden op straat voorbereiden	58
Walsen	34	vaststorten	75
		voorbereiden	41, 41
		voorbereiden voor het gebruik	59
		Machine parkeren	
		Sporenwissers op parkeerpositie zetten	62
		Machine smeren	70

Machine voorbereiden voor het gebruik		S	
<i>Aardgeleider instellen</i>	58		
<i>Markeurs voorbereiden voor het gebruik</i>	53	Schijven	
<i>Sporenwissers voorbereiden voor het gebruik</i>	55	<i>vervangen</i>	67
Machine voorbereiden voor het rijden op straat		Service	65
<i>Markeurs voorbereiden voor gebruik op straat</i>	59	Smeermiddelen	40
Markeurs voorbereiden voor het gebruik		Snelkoppelsysteem QuickLink	37, 39
<i>Markeurintensiteit instellen</i>	55	Sporenwisserschijf	
<i>Markeurlengte bepalen</i>	54	<i>controleren</i>	68
<i>Markeurlengte instellen</i>	54	Sporenwissers op parkeerpositie zetten	62
<i>Markeur uitklappen</i>	53	Sporenwissers voorbereiden voor het gebruik	
Markeurvergrendeling		<i>Spoorbreedte van de sporenwisser instellen</i>	56
<i>Productbeschrijving</i>	28	<i>Sporenwisserschijf vervangen</i>	56
		<i>Werkdiepte instellen</i>	55
N		Storingen oplossen	72
Nuttige last			
<i>berekenen</i>	59	T	
O		Technische gegevens	
Onderhoud		<i>Aanbouwcategorie</i>	39
<i>Hydraulische slangen controleren</i>	66	<i>Afmetingen</i>	38
<i>Schijfdrager demonteren</i>	67	<i>Berijdbare schuine helling</i>	40
<i>Schijven vervangen</i>	67	<i>Gegevens over geluidsontwikkeling</i>	40
<i>Sporenwisserschijf controleren</i>	68	<i>Grondbewerkingswerktuig</i>	38
<i>Topstangpen controleren</i>	66	<i>Smeermiddelen</i>	40
<i>Trekstangpen controleren</i>	66	<i>Snelkoppelsysteem QuickLink</i>	39
<i>Wals controleren</i>	69	<i>Technische gegevens van de tractor</i>	39
Ontladen	74	<i>Werksnelheid</i>	39
Opbergkoker	33	Technische gegevens van de tractor	39
P		Topstangpen controleren	66
Productbeschrijving		Tractoreigenschappen berekenen	41
<i>Achterwaartse verlichting en markering</i>	36	Trekstangpen controleren	66
<i>Markeurvergrendeling</i>	28	V	
<i>Voorwaartse verlichting en markering</i>	37	Verlengstuk 3-puntsaانبouwframe	
<i>Wals</i>	34	<i>monteren</i>	46
<i>Zijplaat</i>	34	Verlichting en markeringen	
Q		<i>Achter</i>	36
QuickLink		<i>Voor</i>	37
<i>zie snelkoppelsysteem QuickLink</i>	37	Voedingsspanning	
R		<i>aankoppelen</i>	48
Reinigen	73	<i>afkoppelen</i>	64
Rijden op straat		W	
<i>voorbereiden</i>	58	Waarschuwborden	
		<i>Beschrijving</i>	30

<i>Opbouw</i>	29
<i>Posities</i>	29
Wals	
<i>Afstrijkers aanpassen</i>	57
<i>Productbeschrijving</i>	34
Wendakker	
<i>keren op de wendakker</i>	61
Werkdiepte holle schijven	
<i>afzonderlijk handmatig instellen</i>	51
<i>handmatig instellen</i>	49
<i>handmatig vergroten</i>	49
<i>handmatig verkleinen</i>	50
<i>hydraulische instellen</i>	50
Werkdiepte instellen	49
Werkdiepte zijplaten	
<i>instellen</i>	52
Werksnelheid	39
Z	
Zijplaten	
<i>Gebruik voorbereiden</i>	52
<i>Productbeschrijving</i>	34
<i>Rijden op straat voorbereiden</i>	58
<i>Werkdiepte instellen</i>	52



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de